



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of September 2010**

-----

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de septembre 2010**





**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of September 2010**

-----

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de septembre 2010**

**Copyright © United Nations 2010  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Copyright © Nations Unies 2010  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

## TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of September 2010: Nos. 47739 to 47855....	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat .....	20
Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations .....	31
Alphabetical Index .....	33

## TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	41
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de septembre 2010: Nos 47739 à 47855 .....	43
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat .....	58
Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations .....	69
Index alphabétique.....	71



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://untreaty.un.org>





# Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of September 2010: Nos. 47739 to 47855

## No. 47739. **Germany and Belarus**

Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Belarus regarding the conditions governing recuperative stays for minor citizens of the Republic of Belarus in the Federal Republic of Germany. Berlin, 11 February 2009

Entry into force: 11 February 2009 by the exchange of the said notes  
Authentic texts: German and Russian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 September 2010

## No. 47740. **Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Bosnia and Herzegovina**

Agreement between the Belgian-Luxembourg Economic Union, on the one hand, and Bosnia and Herzegovina, on the other hand, on the reciprocal promotion and protection of investments. Sarajevo, 3 March 2004

Entry into force: 16 September 2010 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 13  
Authentic texts: Bosnian, Croatian, Dutch, English, French and Serbian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 28 September 2010

See annex 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 47741. **Syrian Arab Republic and Iraq**

Agreement to install a Syrian pumping station on the Tigris River. Baghdad, 9 April 2002

Entry into force: 12 November 2002 by notification, in accordance with article 9  
Authentic text: Arabic  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Syrian Arab Republic, 1 September 2010

## No. 47742. **Multilateral**

Agreement on the creation of the Interstate Bank (with charter). Minsk, 22 January 1993

Entry into force: 22 January 1993, in accordance with article 14

Participant	Definitive signature
-------------	----------------------

Turkmenistan	22 Jan 1993
--------------	-------------

Authentic text: Russian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Commonwealth of Independent States, 1 September 2010  
Note: See also annex A, No. 47742

## No. 47743. **United Nations and Uganda**

Memorandum of understanding between the United Nations and the Republic of Uganda concerning the use of facilities at Entebbe by the United Nations (with attachment). New York, 20 July 2010

Entry into force: 20 July 2010 by signature, in accordance with article XXIX

Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 September 2010

See article XXVIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 47744. **Australia and North Atlantic Treaty Organization**

Agreement between the Government of Australia and the North Atlantic Treaty Organisation on the security of information. New York, 26 September 2007

Entry into force: 8 May 2009 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 14 September 2010

## No. 47745. **Australia and Turkey**

Framework Agreement between the Government of Australia and the Government of the Republic of Turkey on cooperation in military fields. Canberra, 13 June 2006

Entry into force: 11 December 2009 by notification, in accordance with article XX

Authentic texts: English and Turkish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 14 September 2010

## No. 47746. **Australia and Japan**

Agreement between Australia and Japan on social security. Canberra, 27 February 2007

Entry into force: 1 January 2009 by notification, in accordance with article 30

Authentic texts: English and Japanese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 14 September 2010

## No. 47747. **Australia and Thailand**

Treaty between Australia and the Kingdom of Thailand on mutual assistance in criminal matters. Kuala Lumpur, 27 July 2006

Entry into force: 18 June 2009 by notification, in accordance with article 22

Authentic texts: English and Thai  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 14 September 2010

**No. 47748. Australia and Finland**

Agreement between Australia and the Republic of Finland on social security. Helsinki, 10 September 2008

Entry into force: 1 July 2009 by notification, in accordance with article 25

Authentic texts: English and Finnish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 14 September 2010

**No. 47749. Australia and Cambodia**

Agreement between the Government of Australia and the Government of the Kingdom of Cambodia concerning transfer of sentenced persons. Canberra, 11 October 2006

Entry into force: 14 April 2007 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: English and Khmer

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 14 September 2010

**No. 47750. Turkey and Slovakia**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Slovak Republic on war graves. Bratislava, 2 November 2009

Entry into force: 23 August 2010 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: English, Slovak and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 9 September 2010

**No. 47751. Turkey and Syrian Arab Republic**

Working Protocol between the Ministry of Health of the Republic of Turkey and the Ministry of Health of the Syrian Arab Republic on providing patient treatment in Turkey and establishment of sister hospitals. Damascus, 23 December 2009

Entry into force: 2 May 2010 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 9 September 2010

**No. 47752. Turkey and Syrian Arab Republic**

Working Protocol between the Ministry of Health of the Republic of Turkey and the Ministry of Health of the Syrian Arab Republic on developing health strategic plans and strengthening health systems. Damascus, 23 December 2009

Entry into force: 2 May 2010 by notification, in accordance with article 4

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 9 September 2010

**No. 47753. Turkey and Syrian Arab Republic**

Working Protocol between the Ministry of Health of the Republic of Turkey and the Ministry of Health of the Syrian Arab Republic on training of health personnel by joint programmes. Damascus, 23 December 2009

Entry into force: 2 May 2010 by notification, in accordance with article 4

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 9 September 2010

**No. 47754. Turkey and Syrian Arab Republic**

Working Protocol between the Ministry of Health of the Republic of Turkey and the Ministry of Health of the Syrian Arab Republic on developing family medicine system. Damascus, 23 December 2009

Entry into force: 2 May 2010 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 9 September 2010

**No. 47755. Turkey and Syrian Arab Republic**

Working Protocol between the Ministry of Health of the Republic of Turkey and the Ministry of Health of the Syrian Arab Republic on promotion of trade and production of pharmaceuticals, medical devices and equipment between Turkey and Syria. Damascus, 23 December 2009

Entry into force: 2 May 2010 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 9 September 2010

**No. 47756. Turkey and Syrian Arab Republic**

Working Protocol between the Ministry of Health of the Republic of Turkey and the Ministry of Health of the Syrian Arab Republic on realization of medical experience exchange and organization of joint medical weeks. Damascus, 23 December 2009

Entry into force: 2 May 2010 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 9 September 2010

**No. 47757. Turkey and Syrian Arab Republic**

Working Protocol between the Ministry of Health of the Republic of Turkey and the Ministry of Health of the Syrian Arab Republic on developing hospital services. Damascus, 23 December 2009

Entry into force: 2 May 2010 by notification, in accordance with article 4

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 9 September 2010

**No. 47758. Turkey and Serbia**

Cultural Cooperation Protocol between the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey and Ministry of Culture of the Republic of Serbia. Kocaeli, 19 February 2009

Entry into force: 13 October 2009 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: English, Serbian and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 9 September 2010

**No. 47759. Turkey and Oman**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Sultanate of Oman for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Ankara, 31 May 2006

Entry into force: 15 March 2010 by notification, in accordance with article 27

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 9 September 2010

organized crime between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Sultanate of Oman. Muscat, 31 January 2005

Entry into force: 1 June 2010 by notification, in accordance with article 33

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 15 September 2010

**No. 47760. Turkey and Djibouti**

Agreement on cooperation in the fields of culture, education, science, mass media, youth and sports between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Djibouti. Ankara, 3 March 2004

Entry into force: 19 July 2010 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English, French and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 9 September 2010

**No. 47765. United Nations (United Nations Development Programme) and Turkey**

Third-Party Cost-Sharing Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the United Nations Development Program. Ankara, 16 July 2009

Entry into force: 29 March 2010, in accordance with article XII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 September 2010

**No. 47761. Turkey and Syrian Arab Republic**

Working Protocol between the Ministry of Health of the Republic of Turkey and the Ministry of Health of the Syrian Arab Republic on cooperation in the fields of communicable diseases and border health. Damascus, 23 December 2009

Entry into force: 2 May 2010 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 9 September 2010

**No. 47766. Australia and World Intellectual Property Organization**

Agreement between the Government of Australia and the International Bureau of the World Intellectual Property Organization in relation to the functioning of the Australian Patent Office as an International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority under the Patent Cooperation Treaty (with annexes). Geneva, 16 December 2008

Entry into force: 1 January 2009, in accordance with article 9

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 14 September 2010

**No. 47762. Spain and Russian Federation**

Agreement between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Russian Federation on cooperation in the field of the exploration and use of outer space for peaceful purposes (with annex). Madrid, 9 February 2006

Entry into force: 17 March 2010 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: English, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 22 September 2010

**No. 47767. International Bank for Reconstruction and Development and Grenada**

\* Loan Agreement (Economic and Social Development Policy Loan) between Grenada and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Washington, 24 June 2010

Entry into force: 2 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

See article 16 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47763. Spain and Viet Nam**

Agreement between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Socialist Republic of Vietnam on the reciprocal waiver of visas for holders of diplomatic passports. Madrid, 15 December 2009

Entry into force: 31 August 2010 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English, Spanish and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 8 September 2010

**No. 47768. International Development Association and Grenada**

\* Financing Agreement (Economic and Social Development Policy Operation) between Grenada and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 24 June 2010

Entry into force: 2 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47764. Turkey and Oman**

Agreement for cooperation on combating international terrorism, illicit trafficking in narcotic drugs, psychotropic substances and

**No. 47769. International Development Association and Nepal**

\* Financing Agreement (Additional Financing for Rural Access Improvement and Decentralization Project) between Nepal and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Kathmandu, 17 May 2010

Entry into force: 14 July 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47770. Germany and Haiti**

Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Haiti concerning the establishment of a local office of the Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH. Port-au-Prince, 30 June 1997 and 10 December 1997

Entry into force: 10 December 1997 by the exchange of the said notes

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2010

**No. 47771. Germany and Namibia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Namibia concerning financial cooperation (Project "Family Planning/HIV Prevention II"). Windhoek, 20 December 2002

Entry into force: 20 December 2002 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2010

**No. 47772. Germany and Rwanda**

\* Exchange of letters constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Rwanda concerning financial cooperation in the project "Promotion of Fina Bank Ruanda (formerly BACAR Bank)". Kigali, 8 May 2008 and 18 December 2009

Entry into force: 18 December 2009 by the exchange of the said letters

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2010

**No. 47773. International Development Association and Cameroon**

\* Financing Agreement (Agricultural Competitiveness Project) between the Republic of Cameroon and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Yaounde, 16 September 2009

Entry into force: 29 January 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47774. International Bank for Reconstruction and Development and Morocco**

\* Loan Agreement (Fourth Public Administration Reform Development Policy Loan) between the Kingdom of Morocco and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Rabat, 25 May 2010

Entry into force: 21 July 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47775. International Development Association and Senegal**

\* Financing Agreement (Water and Sanitation Millennium Project) between the Republic of Senegal and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Dakar, 26 March 2010

Entry into force: 21 June 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47776. International Bank for Reconstruction and Development and Kazakhstan**

\* Loan Agreement (Development Policy Loan) between the Republic of Kazakhstan and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Astana, 31 May 2010

Entry into force: 23 July 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47777. International Bank for Reconstruction and Development and Bosnia and Herzegovina**

\* Loan Agreement (Sarajevo Waste Water Project) between Bosnia and Herzegovina and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Sarajevo, 17 March 2010

Entry into force: 15 July 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47778. International Development Association and Yemen**

\* Financing Agreement (Schistosomiasis Control Project) between the Republic of Yemen and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 6 January 2010

Entry into force: 3 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47779. Germany and Kazakhstan**

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Kazakhstan for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Bonn, 26 November 1997

Entry into force: 21 December 1998 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 31

Authentic texts: English, German, Kazakh and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2010

**No. 47780. Germany and Albania**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Council of Ministers of the Republic of Albania concerning financial cooperation (Water Supply and Sanitation in Kruja II - Commitments for 2001 and 2008). Tirana, 28 December 2009

Entry into force: 10 March 2010 by notification, in accordance with article 2

Authentic texts: Albanian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2010

**No. 47781. Germany and Namibia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Namibia concerning financial cooperation (Project: "Basic Education Infrastructure in Rural Areas"). Windhoek, 3 February 1998

Entry into force: 3 February 1998 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2010

**No. 47782. Germany and Libyan Arab Jamahiriya**

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya concerning the encouragement and reciprocal protection of investments. Tripoli, 15 October 2004

Entry into force: 14 July 2010 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 13

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2010

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47783. Germany and Croatia**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Croatia concerning financial cooperation in 2003. Zagreb, 17 February 2010

Entry into force: 7 June 2010 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Croatian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2010

**No. 47784. Germany and Ukraine**

Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Ukraine concerning the improvement of physical protection in the transport and storage complex of the Ukrainian State Production Enterprise IZOTOP in Kiev. Kiev, 29 September 2009 and 29 December 2009

Entry into force: 29 December 2009 by the exchange of the said notes

Authentic texts: German and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2010

**No. 47785. Australia and Portugal**

Agreement on employment of the spouses and dependants of diplomatic and consular personnel between Australia and the Portuguese Republic. Lisbon, 6 February 2009

Entry into force: 6 November 2009 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 14 September 2010

**No. 47786. International Bank for Reconstruction and Development and India**

\* Guarantee Agreement (Additional Financing for Small and Medium Enterprises Financing and Development Project) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). New Delhi, 5 June 2009

Entry into force: 30 July 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47787. International Bank for Reconstruction and Development and Turkey**

\* Guarantee Agreement (Additional Loan for the Municipal Services Project) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Ankara, 29 June 2010

Entry into force: 26 July 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47788. International Development Association and India**

\* Financing Agreement (Scaling Up Sustainable and Responsible Microfinance Project) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). New Delhi, 9 July 2010

Entry into force: 18 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47789. International Bank for Reconstruction and Development and India**

\* Guarantee Agreement (Scaling Up Sustainable and Responsible Microfinance Project) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). New Delhi, 9 July 2010

Entry into force: 18 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47790. International Development Association and Gambia**

\* Financing Agreement (Integrated Financial Management Information System Project) between the Republic of Gambia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 8 July 2010

Entry into force: 10 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47791. International Development Association and Honduras**

\* Financing Agreement (Rural Competitiveness Project) between the Republic of Honduras and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Tegucigalpa, 17 September 2008

Entry into force: 28 May 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47792. International Development Association and Yemen**

\* Financing Agreement (Second Port Cities Development Project) between the Republic of Yemen and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 28 June 2010

Entry into force: 3 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47793. Germany and Albania**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Council of Ministers of the Republic of Albania concerning financial cooperation in 2006, 2007, 2008 for the projects (110 kV Transmission Line in Southern Albania (Enhanced Energy Efficiency) and 400 kV Line from Albania to Kosovo (Tirana-Pristina)). Tirana, 18 February 2010

Entry into force: 9 April 2010 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Albanian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2010

**No. 47794. United Nations (United Nations High Commissioner for Refugees) and Belarus**

Agreement between the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees and the Republic of Belarus on cooperation and the legal status of the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees and its personnel in the Republic of Belarus. Minsk, 28 July 2010

Entry into force: provisionally on 28 July 2010 by signature, in accordance with article XVII

Authentic texts: Belarusian, English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 September 2010

See article XVI for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47795. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia**

\* Loan Agreement (Third National Program for Community Empowerment in Rural Areas) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Jakarta, 9 April 2010

Entry into force: 8 July 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47796. International Bank for Reconstruction and Development and Argentina**

\* Loan Agreement (Emergency Project for the Prevention and Management of Influenza-type Illness and Strengthening of Argentina's Epidemiological System) between the Argentine Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Washington, 30 March 2010 and Buenos Aires, 30 March 2010

Entry into force: 16 April 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47797. International Development Association and Chad**

\* Financing Agreement (Central African Backbone Adaptable Program Financing - Phase 1.A: Communications Infrastructure and Technology Project) between the Republic of Chad and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). N'Djamena, 22 January 2010

Entry into force: 27 July 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47798. International Development Association and Cameroon**

\* Financing Agreement (Community Development Program Support Project - Phase 2) between the Republic of Cameroon and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Yaounde, 16 September 2009

Entry into force: 29 January 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47799. International Development Association and Lao People's Democratic Republic**

\* Financing Agreement (Technical Assistance for Capacity Building in the Hydropower and Mining Sectors Project) between the Lao People's Democratic Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Vientiane, 8 February 2010

Entry into force: 4 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47800. International Bank for Reconstruction and Development and Croatia**

\* Loan Agreement (Justice Sector Support Project) between the Republic of Croatia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Zagreb, 13 April 2010

Entry into force: 12 July 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47801. International Development Association and Uzbekistan**

\* Financing Agreement (Bukhara and Samarkand Sewerage Project) between the Republic of Uzbekistan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Tashkent, 26 November 2009

Entry into force: 1 April 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47802. International Development Association and Bangladesh**

\* Financing Agreement (Additional Financing for the Reaching Out-of-School Children Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Dhaka, 7 June 2010

Entry into force: 1 July 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47803. International Development Association and Lao People's Democratic Republic**

\* Financing Agreement (Road Sector Project) between the Lao People's Democratic Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Vientiane, 2 April 2010

Entry into force: 1 July 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47804. International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Loan Agreement (Ningbo New Countryside Development Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Beijing, 19 April 2010

Entry into force: 16 July 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 17 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47805. International Development Association and India**

\* Financing Agreement (Andhra Pradesh Rural Water Supply and Sanitation Project) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). New Delhi, 22 January 2010

Entry into force: 23 March 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47806. International Bank for Reconstruction and Development and India**

\* Loan Agreement (Andhra Pradesh Municipal Development Project) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). New Delhi, 22 January 2010

Entry into force: 23 March 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47807. International Bank for Reconstruction and Development and India**

\* Loan Agreement (Andhra Pradesh Road Sector Project) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). New Delhi, 22 January 2010

Entry into force: 23 March 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47808. International Bank for Reconstruction and Development and India**

\* Loan Agreement (Statistical Strengthening Loan) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). New Delhi, 9 July 2010

Entry into force: 11 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47809. International Development Association and Senegal**

\* Financing Agreement (Fourth Poverty Reduction Support Development Policy Financing) between the Republic of Senegal and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Dakar, 16 June 2010

Entry into force: 24 June 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47810. International Development Association and Samoa**

\* Financing Agreement (Additional Financing for the Health Sector Management Program Support Project) between the Independent State of Samoa and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 20 May 2010

Entry into force: 26 July 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47811. International Development Association and Lao People's Democratic Republic**

\* Financing Agreement (Rural Electrification Phase II Project) between the Lao People's Democratic Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Vientiane, 8 February 2010

Entry into force: 9 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice



**No. 47812. International Bank for Reconstruction and Development and Egypt**

\* Loan Agreement (Health Insurance Systems Development Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Cairo, 15 March 2010

Entry into force: 12 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47813. International Development Association and Burkina Faso**

\* Financing Agreement (Agricultural Productivity and Food Security Project) between Burkina Faso and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Ouagadougou, 1 March 2010

Entry into force: 28 July 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47814. International Bank for Reconstruction and Development and Costa Rica**

\* Loan Agreement (Public Finance and Competitiveness Development Policy Loan with Deferred Drawdown Option) between the Republic of Costa Rica and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). San José, 11 June 2009

Entry into force: 20 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47815. Australia and Viet Nam**

Agreement between Australia and the Socialist Republic of Vietnam concerning transfer of sentenced persons. Canberra, 13 October 2008

Entry into force: 11 December 2009 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: English and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 14 September 2010

**No. 47816. Egypt and Ethiopia**

Framework for general cooperation between the Arab Republic of Egypt and Ethiopia. Cairo, 1 July 1993

Entry into force: 1 July 1993 by signature

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Egypt, 21 September 2010

**No. 47817. Egypt and Uganda**

Exchange of letters constituting an agreement between the Arab Republic of Egypt and the Republic of Uganda on the Owen Falls extension project. Cairo, 12 May 1991

Entry into force: 12 May 1991 by the exchange of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Egypt, 21 September 2010

**No. 47818. Egypt and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Exchange of letters constituting the Nile Water Agreement between the Government of Egypt and his Britannic Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (with annexes and appendices). Cairo, 7 May 1929

Entry into force: 7 May 1929 by signature, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Egypt, 21 September 2010

**No. 47819. South Africa and India**

Memorandum of understanding on mutual cooperation in telecommunications between the Government of the Republic of India and the Government of the Republic of South Africa. New Delhi, 9 December 1998

Entry into force: 9 December 1998 by signature, in accordance with article 13

Authentic texts: English and Hindi

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 1 September 2010

**No. 47820. South Africa and Algeria**

Memorandum of understanding on information and communications technologies between the Ministry of communications of the Republic of South Africa and the Ministry of Posts and telecommunications of the People's Democratic Republic of Algeria. Algiers, 24 September 2000

Entry into force: 24 September 2000 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 1 September 2010

**No. 47821. Finland and Montenegro**

Agreement between the Republic of Finland and Montenegro on the promotion and protection of investments. Podgorica, 14 November 2008

Entry into force: 29 April 2010 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: English, Finnish and Montenegrin

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 27 September 2010

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47822. Germany and Uruguay**

Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Eastern Republic of Uruguay concerning permitting the holders of diplomatic service passports to enter without a visa in order to take up a posting of more than three months in their diplomatic missions or consular posts in either country. Montevideo, 9 March 2010

Entry into force: 1 June 2010, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2010

**No. 47823. Germany and Armenia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Armenia concerning financial cooperation in 2005-2006. Yerevan, 3 March 2006

Entry into force: 2 June 2006 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Armenian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2010

**No. 47824. Germany and Armenia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Armenia concerning financial cooperation in 2007-2008. Yerevan, 16 May 2008

Entry into force: 3 July 2008 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: Armenian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2010

**No. 47825. Germany and Malawi**

\* Agreement between the Government of the Republic of Malawi and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial cooperation (Project: Family Planning and AIDS Prevention Programme - Phase II). Lilongwe, 6 February 1998

Entry into force: 6 February 1998 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2010

**No. 47826. Germany and Namibia**

\* Agreement between the Government of the Republic of Namibia and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial cooperation (Project "Family planning/HIV Prevention"). Windhoek, 3 February 1998

Entry into force: 3 February 1998 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2010

**No. 47827. Germany and Mali**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Mali concerning financial cooperation (Dogonland Self-Help Fund II, Emergency

Programme Mali-Nord II, Kati-Kita Road, Office du Niger III/N'Débougou II, BNDA VI, Promotion of Primary Education (SIP)). Bamako, 10 February 1998

Entry into force: 10 February 1998 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2010

**No. 47828. Germany and Czech Republic**

Agreement between the Federal Ministry of Finance of the Federal Republic of Germany and the Ministry of Labour and Social Affairs of the Czech Republic on cooperation concerning the combating of unlawful employment, undeclared work and the unlawful transnational hiring-out of workers as well as related transnational social security benefit fraud and the non-payment of social insurance contributions (with annex). Prague, 28 August 2009

Entry into force: 25 May 2010 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Czech and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2010

**No. 47829. International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Loan Agreement (Shandong Ecological Afforestation Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Beijing, 17 June 2010

Entry into force: 11 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47830. International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Loan Agreement (Henan Ecological Livestock Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Beijing, 26 July 2010

Entry into force: 1 September 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47831. International Bank for Reconstruction and Development and Egypt**

\* Loan Agreement (Cairo Airport Development Project - TB2) between the Arab Republic of Egypt and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Cairo, 25 March 2010

Entry into force: 12 August 2010 by notification

Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47832. International Bank for Reconstruction and Development and Thailand**

\* Loan Agreement (Additional Financing for the Highways Management Project) between the Kingdom of Thailand and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Bangkok, 11 June 2010

Entry into force: 9 September 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47833. International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Loan Agreement (Jilin Agricultural Product Quality and Safety Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Beijing, 20 July 2010

Entry into force: 2 September 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47834. International Development Association and Viet Nam**

\* Financing Agreement (Central North Region Health Support Project) between the Socialist Republic of Viet Nam and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Hanoi, 25 May 2010

Entry into force: 23 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47835. International Development Association and Viet Nam**

\* Financing Agreement (Additional Financing for Red River Delta Rural Water Supply and Sanitation Project) between the Socialist Republic of Viet Nam and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Hanoi, 25 May 2010

Entry into force: 20 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47836. Netherlands and Antigua and Barbuda**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and Antigua and Barbuda for the exchange of information relating to tax matters. Mexico City, 2 September 2009

Entry into force: 1 March 2010 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 September 2010

**No. 47837. International Bank for Reconstruction and Development and El Salvador**

\* Loan Agreement (Sustaining Social Gains for Economic Recovery Development Policy Loan) between the Republic of El Salvador and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). San Salvador, 19 July 2010

Entry into force: 25 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47838. International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Loan Agreement (Wuhan Second Urban Transport Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Beijing, 11 June 2010

Entry into force: 7 September 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47839. International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Loan Agreement (NanGuang Railway Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Beijing, 31 August 2009

Entry into force: 21 December 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47840. International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Loan Agreement (Hubei Yiba Highways Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Beijing, 31 August 2009

Entry into force: 21 December 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47841. Finland and Lao People's Democratic Republic**

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of Laos on "Environmental Management Support Project in Lao People's Democratic Republic" (with annexes). Vientiane, 19 May 2010

Entry into force: 19 July 2010, in accordance with article XV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 27 September 2010

**No. 47842. Australia and Chile**

Australia-Chile Free Trade Agreement (with annexes and lists and exchanges of letters). Canberra, 30 July 2008

Entry into force: 6 March 2009 by notification, in accordance with article 23.5

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 14 September 2010

**No. 47843. International Bank for Reconstruction and Development and India**

\* Loan Agreement (Sustainable Urban Transport Project) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). New Delhi, 5 February 2010

Entry into force: 3 May 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47844. International Bank for Reconstruction and Development and India**

\* Global Environment Facility Grant Agreement (Sustainable Urban Transport Project) between India and the International Bank for Reconstruction and Development acting as an Implementing Agency of the Global Environment Facility (with schedules, appendices and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 1 July 2008). New Delhi, 5 February 2010

Entry into force: 3 May 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47845. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

\* Guarantee Agreement (Additional Financing for the Second Minas Gerais Development Partnership Project (Programa de Parceria para o Desenvolvimento de Minas Gerais II - Financiamento Adicional) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Washington, 9 July 2010

Entry into force: 1 September 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47846. United Nations and Portugal**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Portugal concerning the Ministerial Meeting on "Enhancing the Mobilization of Financial Resources for the Least Developed Countries", to be held in Lisbon, on 2 and 3 October 2010. New York, 27 September 2010

Entry into force: 27 September 2010, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 September 2010

See paragraph 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47847. Netherlands and Norway**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Norway on privileges and immunities for liaison officers of Europol in The Hague (with attachment). The Hague, 5 December 2001 and 24 January 2002

Entry into force: provisionally on 24 January 2002 and definitively on 1 July 2003 by notification, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 September 2010

**No. 47848. Netherlands and Albania**

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Albania concerning privileges and immunities for the Albanian liaison officers at Europol in The Hague (with attachment). The Hague, 30 July 2009

Entry into force: provisionally on 30 July 2009 and definitively on 1 July 2010 by notification, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 September 2010

**No. 47849. International Development Association and India**

- \* Financing Agreement (Additional Financing for Rajasthan Water Sector Restructuring Project) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Jaipur (India), 21 May 2010

Entry into force: 9 July 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47850. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

- \* Guarantee Agreement (Rio Grande do Sul Integrated Municipal Development Program - Integrated Municipal Infrastructure Project - Programa de Desenvolvimento Sustentável para a Região de Santa Maria - Projeto Santa Maria 2020) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Brasília, 4 March 2010

Entry into force: 2 June 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47851. International Bank for Reconstruction and Development and India**

- \* Loan Agreement (Banking Sector Support Loan) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). New Delhi, 13 October 2009

Entry into force: 1 December 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47852. International Bank for Reconstruction and Development and St. Lucia**

- \* Loan Agreement (Economic and Social Development Policy Loan) between Saint Lucia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Washington, 24 June 2010

Entry into force: 12 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47853. International Development Association and St. Lucia**

- \* Financing Agreement (Economic and Social Development Policy Operation) between Saint Lucia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 24 June 2010

Entry into force: 12 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47854. International Bank for Reconstruction and Development and China**

- \* Loan Agreement (Shanghai Urban Environment Project, Phase III) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Beijing, 9 September 2009

Entry into force: 3 December 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47855. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

- \* Guarantee Agreement (Fiscal Sustainability, Human Development and Competitiveness Development Policy Loan - Programa de Desenvolvimento Econômico, Social e de Sustentabilidade Fiscal do Estado do Rio de Janeiro - PRODESF) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Rio de Janeiro, 22 March 2010

Entry into force: 29 April 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

# Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

## No. 2889. **Multilateral**

Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Rome, 4 November 1950

Protocol No. 12 to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Rome, 4 November 2000

### **Ratification**

#### **Slovenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 7 July 2010

Date of effect: 1 November 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 17 September 2010

## No. 4739. **Multilateral**

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. New York, 10 June 1958

### **Accession**

#### **Fiji**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 September 2010

Date of effect: 26 December 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 September 2010

## No. 6841. **Multilateral**

European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters. Strasbourg, 20 April 1959

Second Additional Protocol to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters. Strasbourg, 8 November 2001

### **Ratification (with reservation and declarations)**

#### **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 30 June 2010

Date of effect: 1 October 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 17 September 2010

## No. 7625. **Multilateral**

Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. The Hague, 5 October 1961

### **Accession**

#### **Peru**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 13 January 2010

Date of effect: 30 September 2010. (The convention will enter into force between Peru and all Contracting States, with the exception of Germany and Greece, which raised an objection to its accession. in accordance with article 12.)

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 September 2010

## **Withdrawal of objection to the accession of Ukraine**

### **Germany**

Affixed on: 22 July 2010

Date of effect: the Convention entered into force between Ukraine and Germany on 22 July 2010.

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 September 2010

## **Withdrawal of objection to the accession of Azerbaijan**

### **Netherlands**

Notification deposited with the Government of the Netherlands: 10 August 2010

Date of effect: The Convention entered into force between Azerbaijan and the Netherlands on 10 August 2010.

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 September 2010

## No. 10089. **Netherlands and Luxembourg**

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and fortune. The Hague, 8 May 1968

Protocol amending the Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital, with protocols. The Hague, 29 May 2009

Entry into force: 1 July 2010 by notification, in accordance with article 4  
Authentic texts: Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 September 2010

## No. 11098. **Netherlands and Austria**

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Austria for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune. Vienna, 1 September 1970

Protocol between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Austria further amending the Convention signed at Vienna on 1 September 1970 for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital including the final Protocol, as amended by the Protocol signed at The Hague on 18 December 1989, the Protocol signed at The Hague on 26 November 2001 and the Protocol signed at Vienna on 8 October 2008 (with additional protocol). Vienna, 8 September 2009

Entry into force: 1 July 2010, in accordance with article 3

Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 September 2010

No. 11407. **Netherlands and Singapore**

Convention between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Singapore for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Singapore, 19 February 1971

Protocol amending the Convention between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Singapore for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with exchange of notes). The Hague, 25 August 2009

Entry into force: 1 May 2010 by notification, in accordance with article 3

Authentic texts: Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 September 2010

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

**Acceptance of accession of Serbia**

**Poland**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 18 August 2010

Date of effect: 17 October 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 September 2010

No. 12280. **Denmark and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to the delimitation of the continental shelf between the two countries. London, 25 November 1971

Exchange of notes constituting an agreement amending the Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to the delimitation of the continental shelf between the two countries. Copenhagen, 22 October 2009

Entry into force: 22 October 2009 by the exchange of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 30 September 2010

No. 13550. **Denmark and Canada**

Agreement between the Kingdom of Denmark and Canada relating to the delimitation of the continental shelf between Greenland and Canada. Ottawa, 17 December 1973

Exchange of notes constituting an agreement amending the Agreement between the Kingdom of Denmark and Canada relating to the delimitation of the continental shelf between Greenland and Canada (with attachment). Copenhagen, 5 April 2004 and 20 April 2004

Entry into force: 16 December 2009 by notification, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 30 September 2010

No. 14098. **Multilateral**

European Convention on the international validity of criminal judgments. The Hague, 28 May 1970

**Ratification (with reservation and declaration)**

**Belgium**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 30 June 2010

Date of effect: 1 October 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 17 September 2010

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 17 September 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 September 2010

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty. New York, 15 December 1989

**Objection to the reservation made by Brazil upon accession**

**Finland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 September 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 September 2010

No. 15705. **Multilateral**

Convention on Road Traffic. Vienna, 8 November 1968

**Ratification**

**Portugal**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 September 2010

Date of effect: 30 September 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 September 2010

No. 22416. **Multilateral**

European Convention on the calculation of time-limits. Basel, 16 May 1972

**Declaration**

**Switzerland**

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 19 May 2010

Date of effect: 1 January 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 17 September 2010

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed

to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

**Consent to be bound**

**Gabon**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 22 September 2010  
Date of effect: 22 March 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 September 2010

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices as amended on 3 May 1996 (Protocol II as amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 3 May 1996

**Consent to be bound**

**Gabon**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 22 September 2010  
Date of effect: 22 March 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 September 2010

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V). Geneva, 28 November 2003

**Consent to be bound**

**Gabon**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 22 September 2010  
Date of effect: 22 March 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 September 2010

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

**Acceptance of accession of Albania**

**Cyprus**

Notification effected on the Government of the Netherlands: 24 July 2010  
Date of effect: 1 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 September 2010

**Acceptance of accession of Armenia**

**Cyprus**

Notification effected on the Government of the Netherlands: 24 July 2010  
Date of effect: 1 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 September 2010

**Acceptance of accession of Bulgaria**

**Denmark**

Notification effected on the Government of the Netherlands: 18 August 2010  
Date of effect: 1 November 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 September 2010

**Acceptance of accession of Latvia**

**Denmark**

Notification effected on the Government of the Netherlands: 18 August 2010  
Date of effect: 1 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 September 2010

**Acceptance of accession of Lithuania**

**Denmark**

Notification effected on the Government of the Netherlands: 18 August 2010  
Date of effect: 1 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 September 2010

**Acceptance of accession of Malta**

**Denmark**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 18 August 2010  
Date of effect: 1 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 September 2010

**Acceptance of accession of Morocco**

**Argentina**

Notification effected on the Government of the Netherlands: 4 August 2010  
Date of effect: 1 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 September 2010

**Acceptance of accession of Morocco**

**Cyprus**

Notification effected on the Government of the Netherlands: 24 July 2010  
Date of effect: 1 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 September 2010

**Acceptance of accession of Morocco**

**Sweden**

Notification effected on the Government of the Netherlands: 13 August 2010  
Date of effect: 1 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 September 2010

**Acceptance of accession of Seychelles**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 July 2010  
Date of effect: 1 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 September 2010



#### Acceptance of accession of Seychelles

##### Sweden

Notification effected with the Government of the Netherlands: 13 August 2010  
Date of effect: 1 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 September 2010

#### Acceptance of accession of Slovenia

##### Denmark

Notification effected on the Government of the Netherlands: 18 August 2010  
Date of effect: 1 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 September 2010

#### No. 24631. Multilateral

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 3 March 1980 and New York, 3 March 1980

#### Accession

##### Lesotho

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 18 August 2010  
Date of effect: 17 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 1 September 2010

#### No. 24841. Multilateral

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 18 December 2002

#### Ratification

##### Gabon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 September 2010  
Date of effect: 22 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 September 2010

#### Accession

##### Democratic Republic of the Congo

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 September 2010  
Date of effect: 23 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 September 2010

#### Ratification

##### Netherlands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 September 2010  
Date of effect: 28 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 September 2010

#### No. 25702. Multilateral

Convention for the protection of individuals with regard to automatic processing of personal data. Strasbourg, 28 January 1981

Additional Protocol to the Convention for the protection of individuals with regard to automatic processing of personal data, regarding supervisory authorities and transborder data flows. Strasbourg, 8 November 2001

#### Ratification (with declaration)

##### Bulgaria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 8 July 2010  
Date of effect: 1 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 17 September 2010

#### Ratification (with declaration)

##### Spain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 3 June 2010  
Date of effect: 1 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 17 September 2010

#### No. 27310. Multilateral

African Regional Cooperative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. 21 February 1990

#### Acceptance of the fourth extension of the Agreement

##### Angola

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 9 December 2009  
Date of effect: 4 April 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

#### Acceptance of the fourth extension of the Agreement

##### Madagascar

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 22 October 2009  
Date of effect: 4 April 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

#### Acceptance of the fourth extension of the Agreement

##### Benin

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 24 August 2010  
Date of effect: 24 August 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

#### Acceptance of the fourth extension of the Agreement

##### Burkina Faso

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 2 February 2010  
Date of effect: 4 April 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

**Acceptance of the fourth extension of the Agreement**

**Côte d'Ivoire**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 14 April 2010  
Date of effect: 14 April 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

**Acceptance of the fourth extension of the Agreement**

**Democratic Republic of the Congo**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 25 May 2010  
Date of effect: 25 May 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

**Acceptance of the fourth extension of the Agreement**

**Zimbabwe**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 1 June 2010  
Date of effect: 1 June 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

**Acceptance of the fourth extension of the Agreement**

**United Republic of Cameroon**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 12 July 2010  
Date of effect: 12 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

**Acceptance of the fourth extension of the Agreement**

**Tunisia**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 5 July 2010  
Date of effect: 5 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

**Acceptance of the fourth extension of the Agreement**

**Gabon**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 29 April 2010  
Date of effect: 29 April 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

**Acceptance of the fourth extension of the Agreement**

**Libyan Arab Jamahiriya**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 24 August 2010  
Date of effect: 24 August 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

**Acceptance of the fourth extension of the Agreement**

**Mauritius**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 10 August 2010

Date of effect: 10 August 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

**Acceptance of the fourth extension of the Agreement**

**Morocco**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 1 June 2010  
Date of effect: 1 June 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

**Acceptance of the fourth extension of the Agreement**

**Namibia**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 18 February 2010  
Date of effect: 4 April 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

**Acceptance of the fourth extension of the Agreement**

**South Africa**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 23 August 2010  
Date of effect: 23 August 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

**Acceptance of the fourth extension of the Agreement**

**Sudan**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 3 February 2010  
Date of effect: 4 April 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

**Acceptance of the fourth extension of the Agreement**

**Egypt**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 26 August 2010  
Date of effect: 26 August 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

**Acceptance of the fourth extension of the Agreement**

**Uganda**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 22 October 2009  
Date of effect: 4 April 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the Sale of Children, Child Prostitution and Child Pornography. New York, 25 May 2000

**Ratification**

**Nigeria**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 September 2010  
Date of effect: 27 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 September 2010

**Ratification**

**Malta**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 September 2010  
Date of effect: 28 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 September 2010

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the Involvement of Children in armed conflict. New York, 25 May 2000

**Ratification (with declaration)**

**Gabon**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 September 2010  
Date of effect: 21 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 September 2010

**Ratification (with declaration)**

**Malawi**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 September 2010  
Date of effect: 21 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 September 2010

**Accession (with declaration)**

**Congo**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 September 2010  
Date of effect: 24 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 September 2010

No. 27627. **Multilateral**

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Vienna, 20 December 1988

**Notification under article 12 (10)**

**Thailand**

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 2 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 September 2010

No. 28911. **Multilateral**

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Basel, 22 March 1989

**Accession**

**Lao People's Democratic Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 September 2010  
Date of effect: 20 December 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 September 2010

No. 31363. **Multilateral**

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

**Ratification**

**Malawi**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 September 2010  
Date of effect: 28 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 September 2010

No. 31364. **Multilateral**

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

**Accession**

**Angola**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2010  
Date of effect: 7 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2010

**Consent to be bound**

**Malawi**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 28 September 2010  
Date of effect: 28 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 September 2010

No. 31874. **Multilateral**

Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization. Marrakesh, 15 April 1994

\* Certification of modifications and rectifications to schedule CXL - European Communities annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 5 March 2010

Entry into force: 22 February 2010

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 1 September 2010

\* Certification of modifications and rectifications to schedule CXL - European Communities annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 5 March 2010

Entry into force: 22 February 2010

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 1 September 2010

\* Certification of modifications and rectifications to schedule CXL - European Communities annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 5 March 2010

Entry into force: 22 February 2010

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 1 September 2010

\* Certification of modifications and rectifications to schedule CXL - European Communities annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 5 March 2010

Entry into force: 22 February 2010

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 1 September 2010

**No. 31922. Multilateral**

Convention on Protection of Children and Cooperation in respect of Intercountry Adoption. The Hague, 29 May 1993

**Ratification**

**Ireland**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 28 July 2010

Date of effect: 1 November 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 September 2010

**No. 33345. Australia and United States of America**

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Australia and the Government of the United States of America concerning certain mutual defence commitments. Canberra, 1 December 1995 and Sydney, 1 December 1995

Amendments to the Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Australia and the Government of the United States of America concerning certain mutual defence commitments. Canberra, 4 December 2008

Entry into force: 1 December 2009 by notification, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 14 September 2010

**No. 36838. Australia and United States of America**

Agreement between the Government of Australia and the Government of the United States of America concerning acquisition and cross-servicing. Canberra, 9 December 1998

Agreement to amend the Agreement between the Government of Australia and the Government of the United States of America concerning acquisition and cross-servicing done at Canberra on 9 December 1998. Washington, 30 July 2009

Entry into force: 22 September 2009 by notification, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 14 September 2010

**No. 37248. Multilateral**

European Convention on Nationality. Strasbourg, 6 November 1997

**Ratification (with reservation)**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 22 June 2010

Date of effect: 1 October 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 17 September 2010

**No. 37605. Multilateral**

Joint Convention on the safety of spent fuel management and on the safety of radioactive waste management. Vienna, 5 September 1997

**Accession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 9 August 2010

Date of effect: 7 November 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 1 September 2010

**No. 38349. Multilateral**

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

**Objection to the reservation made by Yemen with respect to article 2 (1) (b) upon accession**

**Italy**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 September 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 September 2010

**No. 39391. Multilateral**

Criminal Law Convention on Corruption. Strasbourg, 27 January 1999

**Renewal of reservations made upon ratification**

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 28 June 2010

Date of effect: 1 October 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 17 September 2010

**No. 39574. Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

**Accession**

**Gabon**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 September 2010

Date of effect: 22 October 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 September 2010

Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

**Notification under article 8 (6)**

**Latvia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 September 2010

**Ratification**

**Togo**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 September 2010  
Date of effect: 28 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 September 2010

Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 31 May 2001

**Notification under article 13 (2)**

**Latvia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 2 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 September 2010

**Accession**

**Gabon**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 September 2010  
Date of effect: 22 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 September 2010

**No. 39640. Multilateral**

International Cocoa Agreement, 2001. Geneva, 2 March 2001

**Accession**

**Cyprus**

Date: 2 September 2010  
Date of effect: 2 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 September 2010

**No. 40446. Multilateral**

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Criminal Court. New York, 9 September 2002

**Accession**

**Gabon**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 September 2010  
Date of effect: 22 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 September 2010

**No. 40915. Multilateral**

European Landscape Convention. Florence, 20 October 2000

**Rectification**

**Greece**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 17 May 2010  
Date of effect: 1 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 17 September 2010

**No. 40916. Multilateral**

Convention on cybercrime. Budapest, 23 November 2001

**Ratification (with declarations)**

**Spain**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 3 June 2010  
Date of effect: 1 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 17 September 2010

**Declarations (with declarations)**

**Portugal**

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 4 May 2010  
Date of effect: 1 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 17 September 2010

**No. 41846. International Development Association and Afghanistan**

Development Grant Agreement (Strengthening Higher Education Project) between the Islamic Republic of Afghanistan and the International Development Association. Washington, 16 June 2005

\* Financing Agreement (Additional Financing for Strengthening Higher Education Project and Amendment to the Development Grant Agreement) between the Islamic Republic of Afghanistan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Kabul, 27 June 2010

Entry into force: 5 August 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 September 2010

**No. 41910. Multilateral**

Co-operation Agreement for the Promotion of Nuclear Science and Technology in Latin America and the Caribbean. Vienna, 25 September 1998

**Accession**

**Honduras**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 11 June 2010  
Date of effect: 11 June 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 23 September 2010

**Ratification****Guatemala**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 25 August 2010  
 Date of effect: 25 August 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 September 2010

Date of effect: 22 October 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 September 2010

No. 42146. **Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

**Accession****Democratic Republic of the Congo**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 September 2010  
 Date of effect: 23 October 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 September 2010

**Accession****Democratic Republic of the Congo**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 September 2010  
 Date of effect: 23 October 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 September 2010

No. 42671. **Multilateral**

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Paris, 17 October 2003

**Ratification****Tajikistan**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 17 August 2010  
 Date of effect: 17 November 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 3 September 2010

**Ratification (with notification)****Chile**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 September 2010  
 Date of effect: 27 October 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 September 2010

No. 43649. **Multilateral**

International Convention against doping in sport. Paris, 19 October 2005

**Ratification****Papua New Guinea**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 6 September 2010  
 Date of effect: 1 November 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 22 September 2010

**Accession****Tunisia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 September 2010  
 Date of effect: 28 October 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 September 2010

No. 44004. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism. New York, 13 April 2005

**Ratification****Lesotho**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 September 2010  
 Date of effect: 22 October 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 September 2010

No. 44655. **Multilateral**

Council of Europe Convention on the Prevention of Terrorism. Warsaw, 16 May 2005

**Renewal of reservation****Denmark**

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 27 May 2010  
 Date of effect: 1 August 2010  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 17 September 2010

No. 44730. **Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN). Geneva, 26 May 2000

Amendments to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN). Geneva, 28 September 2010

Entry into force: 28 September 2010  
 Authentic texts: English and French  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 September 2010

**Ratification (with objection)****Armenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 September 2010

No. 44910. **Multilateral**

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

**Ratification****Senegal**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2010  
 Date of effect: 7 October 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
7 September 2010

#### **Ratification**

##### **Republic of Moldova**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 September 2010  
Date of effect: 21 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
21 September 2010

#### **Ratification (with objection)**

##### **Armenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 September 2010  
Date of effect: 22 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
22 September 2010

#### **Ratification**

##### **Nigeria**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 September 2010  
Date of effect: 24 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
24 September 2010

#### **Objection to the reservation made by El Salvador upon its signature and confirmed upon its ratification**

##### **Slovakia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
28 September 2010

Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

#### **Ratification**

##### **Nigeria**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 September 2010  
Date of effect: 24 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
24 September 2010

#### **No. 45795. Multilateral**

Council of Europe Convention on Action against Trafficking in Human Beings. Warsaw, 16 May 2005

#### **Ratification (with declarations)**

##### **Azerbaijan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 23 June 2010  
Date of effect: 1 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 17 September 2010

#### **Ratification (with reservation)**

##### **Sweden**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 31 May 2010  
Date of effect: 1 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 17 September 2010

#### **No. 47264. Latvia and Belarus**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Belarus on posts of border control. Riga, 18 August 1993

Protocol between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Belarus on the introduction of amendments to the Agreement of 18 August 1993 between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Belarus concerning border crossing points. Minsk, 19 January 2007

Entry into force: 31 July 2007 by notification, in accordance with paragraph 2

Authentic texts: Belarusian and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 30 September 2010

#### **No. 47713. Multilateral**

Convention on Cluster Munitions. Dublin, 30 May 2008

#### **Ratification**

##### **Bosnia and Herzegovina**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2010  
Date of effect: 1 March 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
7 September 2010

#### **Ratification**

##### **Monaco**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 September 2010  
Date of effect: 1 March 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
21 September 2010

#### **Ratification**

##### **Tunisia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 September 2010  
Date of effect: 1 March 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
28 September 2010

#### **No. 47742. Multilateral**

Agreement on the creation of the Interstate Bank. Minsk, 22 January 1993

#### **Ratification**

##### **Republic of Moldova**

Deposit of instrument with: 24 May 1994  
Date of effect: 24 May 1994  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Commonwealth of Independent States, 1 September 2010  
Note: See also part I, No. 47742

**Ratification**

**Kazakhstan**

Deposit of instrument with: 20 April 1994  
Date of effect: 20 April 1994  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Commonwealth of Independent States, 1 September 2010  
Note: See also part I, No. 47742

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Commonwealth of Independent States, 1 September 2010  
Note: See also part I, No. 47742

**Ratification**

**Kyrgyzstan**

Deposit of instrument with: 12 April 1994  
Date of effect: 12 April 1994  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Commonwealth of Independent States, 1 September 2010  
Note: See also part I, No. 47742

**Ratification**

**Armenia**

Deposit of instrument with: 16 March 1994  
Date of effect: 16 March 1994  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Commonwealth of Independent States, 1 September 2010  
Note: See also part I, No. 47742

**Ratification**

**Russian Federation**

Deposit of instrument with: 6 December 1993  
Date of effect: 6 December 1993  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Commonwealth of Independent States, 1 September 2010  
Note: See also part I, No. 47742

**Ratification**

**Uzbekistan**

Deposit of instrument with: 3 November 1993  
Date of effect: 3 November 1993  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Commonwealth of Independent States, 1 September 2010  
Note: See also part I, No. 47742

**Ratification**

**Tajikistan**

Deposit of instrument with: 26 August 1993  
Date of effect: 26 August 1993  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Commonwealth of Independent States, 1 September 2010  
Note: See also part I, No. 47742

**Ratification**

**Belarus**

Deposit of instrument with: 10 June 1993  
Date of effect: 10 June 1993  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Commonwealth of Independent States, 1 September 2010  
Note: See also part I, No. 47742

**Withdrawal**

**Ukraine**

Notification effected on: 4 August 1997  
Date of effect: 4 February 1998



## **Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations**

No. 2623. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Counterfeiting  
Currency. Geneva, 20 April 1929

### **Notification under article 12**

#### **Latvia**

Notification effected with the Secretary-General of the United

Nations: 2 September 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,

2 September 2010



# Alphabetical Index

## A

Administration	
A-37605 .....	26
I-47774 .....	10
I-47806 .....	14
I-47810 .....	14
I-47814 .....	15
Adoption	
A-31922 .....	26
Afghanistan	
A-41846 .....	27
Africa	
A-27310 .....	23
Agriculture	
I-47773 .....	10
I-47813 .....	15
I-47830 .....	16
I-47833 .....	17
Albania	
I-47780 .....	11
I-47793 .....	12
I-47848 .....	18
Algeria	
I-47820 .....	15
Angola	
A-27310 .....	23
A-31364 .....	25
Animals	
I-47830 .....	16
Antigua and Barbuda	
I-47836 .....	17
Arbitration and conciliation	
A-4739 .....	20
Argentina	
A-22514 .....	22
I-47796 .....	13
Armenia	
A-44004 .....	28
A-44910 .....	28
A-47742 .....	29, 30
I-47823 .....	16
I-47824 .....	16
Arms	
A-22495 .....	21
A-27531 .....	25
Assistance	
A-36838 .....	26
A-6841 .....	20
I-47747 .....	7
I-47809 .....	14
Australia	
A-33345 .....	26
A-36838 .....	26
I-47744 .....	7
I-47745 .....	7

I-47746 .....	7
I-47747 .....	7
I-47748 .....	8
I-47749 .....	8
I-47766 .....	9
I-47785 .....	11
I-47815 .....	15
I-47842 .....	18
Austria	
A-11098 .....	20
Aviation	
I-47831 .....	16
Azerbaijan	
A-45795 .....	29

## B

Bangladesh	
I-47802 .....	13
Basel Convention	
A-28911 .....	25
Belarus	
A-47264 .....	29
A-47742 .....	29, 30
I-47739 .....	7
I-47794 .....	12
Belgium	
A-14098 .....	21
Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union)	
I-47740 .....	7
Benin	
A-27310 .....	23
Bosnia and Herzegovina	
I-47740 .....	7
I-47777 .....	10
Brazil	
I-47845 .....	18
I-47850 .....	19
I-47855 .....	19
Bulgaria	
A-25702 .....	23
Burkina Faso	
A-27310 .....	23
I-47813 .....	15

## C

Cambodia	
I-47749 .....	8
Cameroon	
I-47773 .....	10
I-47798 .....	13
Canada	

A-13550 .....	21
Caribbean	
A-41910 .....	27
Cartography	
A-12280 .....	21
Chad	
I-47797 .....	13
Charters-Constitutions-Statutes	
A-31363 .....	25
A-31364 .....	25
A-31874 .....	25
Children-Minors-Youth	
A-22514 .....	22
A-27531 .....	25
A-31922 .....	26
A-39574 .....	26
I-47802 .....	13
Chile	
A-44004 .....	28
I-47842 .....	18
China	
I-47804 .....	14
I-47829 .....	16
I-47830 .....	16
I-47833 .....	17
I-47838 .....	17
I-47839 .....	17
I-47840 .....	18
I-47854 .....	19
Civil law	
A-12140 .....	21
Civil matters	
A-12140 .....	21
A-14668 .....	21
A-22514 .....	22
A-27531 .....	25
Conferences-Meetings	
I-47846 .....	18
Congo	
A-27531 .....	25
Cooperation	
A-27310 .....	23
A-31922 .....	26
A-36838 .....	26
A-6841 .....	20
I-47745 .....	7
I-47751 .....	8
I-47756 .....	8
I-47758 .....	8
I-47760 .....	9
I-47761 .....	9
I-47762 .....	9
I-47764 .....	9
I-47770 .....	10
I-47771 .....	10
I-47772 .....	10
I-47780 .....	11
I-47781 .....	11
I-47783 .....	11
I-47794 .....	12
I-47816 .....	15

I-47819 .....	15
I-47823 .....	16
I-47824 .....	16
I-47825 .....	16
I-47826 .....	16
I-47827 .....	16
I-47828 .....	16
Costa Rica	
I-47814 .....	15
Côte d'Ivoire	
A-27310 .....	23
Council of Europe	
A-40916 .....	27
Criminal matters	
A-14098 .....	21
A-22514 .....	22
A-24631 .....	23
A-24841 .....	23
A-27627 .....	25
A-39391 .....	26
A-39574 .....	26
A-40446 .....	27
A-40916 .....	27
A-42146 .....	28
A-43649 .....	28
A-44004 .....	28
A-45795 .....	29
A-6841 .....	20
C-2623 .....	31
I-47747 .....	7
I-47749 .....	8
I-47800 .....	13
I-47815 .....	15
Croatia	
I-47783 .....	11
I-47800 .....	13
Cultural matters	
A-42671 .....	28
I-47758 .....	8
I-47760 .....	9
Cyprus	
A-22514 .....	22
Czech Republic	
I-47828 .....	16

## D

Data processing	
A-40916 .....	27
Democratic Republic of the Congo	
A-24841 .....	23
A-27310 .....	23
A-42146 .....	28
A-44004 .....	28
Denmark	
A-12280 .....	21
A-13550 .....	21
A-22514 .....	22
A-44655 .....	28

Development	
A-27310 .....	23
A-41846 .....	27
I-47752 .....	8
I-47754 .....	8
I-47757 .....	8
I-47774 .....	10
I-47776 .....	10
I-47786 .....	11
I-47792 .....	12
I-47798 .....	13
I-47804 .....	14
I-47806 .....	14
I-47808 .....	14
I-47809 .....	14
I-47811 .....	14
I-47812 .....	15
I-47813 .....	15
I-47814 .....	15
I-47831 .....	16
I-47837 .....	17
I-47845 .....	18
I-47849 .....	19
I-47850 .....	19
I-47852 .....	19
I-47853 .....	19
I-47855 .....	19
Diplomatic and consular relations	
I-47785 .....	11
I-47822 .....	16
Disarmament	
A-22495 .....	21
Diseases	
I-47761 .....	9
I-47771 .....	10
I-47778 .....	11
I-47796 .....	13
I-47825 .....	16
I-47826 .....	16
Djibouti	
I-47760 .....	9
Documents	
A-7625 .....	20

## E

Economic matters	
I-47765 .....	9
I-47767 .....	9
I-47768 .....	9
I-47837 .....	17
I-47852 .....	19
I-47853 .....	19
Education	
A-27310 .....	23
A-41846 .....	27
I-47753 .....	8
I-47756 .....	8
I-47760 .....	9

I-47781 .....	11
I-47802 .....	13
I-47820 .....	15
Egypt	
A-27310 .....	23
I-47812 .....	15
I-47816 .....	15
I-47817 .....	15
I-47818 .....	15
I-47831 .....	16
El Salvador	
I-47837 .....	17
Energy	
A-24631 .....	23
A-27310 .....	23
I-47799 .....	13
I-47811 .....	14
I-47817 .....	15
Environment	
A-22495 .....	21
A-24631 .....	23
A-28911 .....	25
A-31363 .....	25
A-31364 .....	25
A-37605 .....	26
A-40915 .....	27
I-47841 .....	18
I-47850 .....	19
I-47854 .....	19
Ethiopia	
I-47816 .....	15
Europe	
A-14098 .....	21
A-22416 .....	21
A-2889 .....	20
A-39391 .....	26
A-40915 .....	27
A-44655 .....	28
A-45795 .....	29
A-6841 .....	20
Extradition	
I-47749 .....	8
I-47815 .....	15

## F

Family matters	
I-47739 .....	7
I-47754 .....	8
I-47825 .....	16
Fiji	
A-4739 .....	20
Finance	
A-11407 .....	21
A-38349 .....	26
A-41846 .....	27
I-47759 .....	9
I-47768 .....	9
I-47769 .....	10

I-47771.....	10
I-47772.....	10
I-47773.....	10
I-47775.....	10
I-47778.....	11
I-47780.....	11
I-47781.....	11
I-47783.....	11
I-47786.....	11
I-47788.....	12
I-47789.....	12
I-47790.....	12
I-47791.....	12
I-47792.....	12
I-47797.....	13
I-47798.....	13
I-47799.....	13
I-47801.....	13
I-47802.....	13
I-47803.....	13
I-47805.....	14
I-47809.....	14
I-47810.....	14
I-47814.....	15
I-47823.....	16
I-47824.....	16
I-47825.....	16
I-47826.....	16
I-47827.....	16
I-47832.....	17
I-47833.....	17
I-47834.....	17
I-47835.....	17
I-47845.....	18
I-47846.....	18
I-47849.....	19
I-47853.....	19
I-47855.....	19
Finland	
A-14668.....	21
I-47748.....	8
I-47821.....	15
I-47841.....	18
Food	
I-47813.....	15
I-47833.....	17
Forestry	
I-47829.....	16
Frontiers	
A-12280.....	21
A-13550.....	21
A-25702.....	23
A-47264.....	29
Fuels	
A-37605.....	26

## G

Gabon

A-22495.....	21
A-24841.....	23
A-27310.....	23
A-27531.....	25
A-39574.....	26
A-40446.....	27
Gambia	
I-47790.....	12
General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)	
A-31874.....	25
Germany	
A-7625.....	20
I-47739.....	7
I-47770.....	10
I-47771.....	10
I-47772.....	10
I-47779.....	11
I-47780.....	11
I-47781.....	11
I-47782.....	11
I-47783.....	11
I-47784.....	11
I-47793.....	12
I-47822.....	16
I-47823.....	16
I-47824.....	16
I-47825.....	16
I-47826.....	16
I-47827.....	16
I-47828.....	16
Greece	
A-40915.....	27
Grenada	
I-47767.....	9
I-47768.....	9
Guatemala	
A-41910.....	27

## H

Haiti	
I-47770.....	10
Headquarters (organizations)	
A-47742.....	29, 30
I-47742.....	7
Health and health services	
A-44910.....	28
I-47739.....	7
I-47751.....	8
I-47752.....	8
I-47753.....	8
I-47754.....	8
I-47755.....	8
I-47756.....	8
I-47757.....	8
I-47761.....	9
I-47771.....	10
I-47778.....	11
I-47810.....	14

I-47812.....	15
I-47825.....	16
I-47826.....	16
I-47834.....	17
Honduras	
A-41910.....	27
I-47791.....	12
Human rights	
A-14668.....	21
A-24841.....	23
A-25702.....	23
A-27531.....	25
A-2889.....	20
A-39574.....	26
A-44910.....	28
A-45795.....	29

## I

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668.....	21
Immigration	
A-39574.....	26
India	
I-47786.....	11
I-47788.....	12
I-47789.....	12
I-47805.....	14
I-47806.....	14
I-47807.....	14
I-47808.....	14
I-47819.....	15
I-47843.....	18
I-47844.....	18
I-47849.....	19
I-47851.....	19
Indonesia	
I-47795.....	12
Information	
A-25702.....	23
A-36838.....	26
I-47744.....	7
I-47760.....	9
I-47790.....	12
I-47820.....	15
I-47836.....	17
Insurance	
I-47812.....	15
I-47828.....	16
International Bank for Reconstruction and Development	
I-47767.....	9
I-47774.....	10
I-47776.....	10
I-47777.....	10
I-47786.....	11
I-47787.....	11
I-47789.....	12
I-47795.....	12
I-47796.....	13

I-47800.....	13
I-47804.....	14
I-47806.....	14
I-47807.....	14
I-47808.....	14
I-47812.....	15
I-47814.....	15
I-47829.....	16
I-47830.....	16
I-47831.....	16
I-47832.....	17
I-47833.....	17
I-47837.....	17
I-47838.....	17
I-47839.....	17
I-47840.....	18
I-47843.....	18
I-47844.....	18
I-47845.....	18
I-47850.....	19
I-47851.....	19
I-47852.....	19
I-47854.....	19
I-47855.....	19
International Development Association	
A-41846.....	27
I-47768.....	9
I-47769.....	10
I-47773.....	10
I-47775.....	10
I-47778.....	11
I-47788.....	12
I-47790.....	12
I-47791.....	12
I-47792.....	12
I-47797.....	13
I-47798.....	13
I-47799.....	13
I-47801.....	13
I-47802.....	13
I-47803.....	13
I-47805.....	14
I-47809.....	14
I-47810.....	14
I-47811.....	14
I-47813.....	15
I-47834.....	17
I-47835.....	17
I-47849.....	19
I-47853.....	19
Investments	
I-47740.....	7
I-47782.....	11
I-47821.....	15
Iraq	
I-47741.....	7
Ireland	
A-31922.....	26
Italy	
A-38349.....	26

---

**J**

---

Japan	
I-47746.....	7
Judicial matters	
A-12140.....	21
A-14098.....	21
A-39391.....	26
A-6841.....	20
I-47800.....	13

---

**K**

---

Kazakhstan	
A-47742.....	29, 30
I-47776.....	10
I-47779.....	11
Kyrgyzstan	
A-47742.....	29, 30

---

**L**

---

Labour	
A-22416.....	21
I-47785.....	11
I-47822.....	16
I-47828.....	16
Lao People's Democratic Republic	
A-28911.....	25
I-47799.....	13
I-47803.....	13
I-47811.....	14
I-47841.....	18
Latin America	
A-41910.....	27
Latvia	
A-39574.....	26
A-47264.....	29
C-2623.....	31
Law of the Sea	
A-12280.....	21
A-13550.....	21
A-31364.....	25
Law of the Sea Convention	
A-31363.....	25
Legal matters	
A-12140.....	21
A-24841.....	23
A-27627.....	25
A-37248.....	26
A-7625.....	20
I-47739.....	7
I-47828.....	16
Lesotho	
A-24631.....	23
A-44004.....	28
Libyan Arab Jamahiriya	

A-27310.....	23
I-47782.....	11
Loans	
I-47767.....	9
I-47774.....	10
I-47776.....	10
I-47777.....	10
I-47786.....	11
I-47787.....	11
I-47795.....	12
I-47796.....	13
I-47800.....	13
I-47804.....	14
I-47806.....	14
I-47807.....	14
I-47808.....	14
I-47812.....	15
I-47814.....	15
I-47829.....	16
I-47830.....	16
I-47831.....	16
I-47832.....	17
I-47837.....	17
I-47838.....	17
I-47839.....	17
I-47840.....	18
I-47843.....	18
I-47850.....	19
I-47851.....	19
I-47852.....	19
I-47854.....	19
I-47855.....	19
Luxembourg	
A-10089.....	20

---

**M**

---

Madagascar	
A-27310.....	23
Malawi	
A-27531.....	25
A-31363.....	25
A-31364.....	25
I-47825.....	16
Mali	
I-47827.....	16
Malta	
A-27531.....	25
Maritime matters	
A-31363.....	25
A-31364.....	25
Marrakesh Agreement	
A-31874.....	25
Mauritius	
A-27310.....	23
Military matters	
A-33345.....	26
I-47745.....	7
Mining	



I-47799.....	13
Monetary matters	
C-2623.....	31
Montenegro	
A-37248.....	26
A-37605.....	26
I-47821.....	15
Morocco	
A-27310.....	23
I-47774.....	10
Mutual relations	
A-33345.....	26

## N

---

Namibia	
A-27310.....	23
I-47771.....	10
I-47781.....	11
I-47826.....	16
Narcotics	
A-27627.....	25
A-43649.....	28
I-47764.....	9
Nationality	
A-37248.....	26
NATO	
I-47744.....	7
Navigation	
A-31363.....	25
Nepal	
I-47769.....	10
Netherlands	
A-10089.....	20
A-11098.....	20
A-11407.....	21
A-24841.....	23
A-7625.....	20
I-47836.....	17
I-47847.....	18
I-47848.....	18
Nigeria	
A-27531.....	25
A-44910.....	28
North Atlantic Treaty Organization	
I-47744.....	7
Norway	
I-47847.....	18
Nuclear matters	
A-24631.....	23
A-27310.....	23
A-37605.....	26
A-41910.....	27
A-44004.....	28

## O

---

Offices

I-47770.....	10
Oman	
I-47759.....	9
I-47764.....	9
Outer space	
I-47762.....	9

## P

---

Palermo Convention	
A-39574.....	26
Papua New Guinea	
A-43649.....	28
Passports	
I-47763.....	9
I-47822.....	16
Peace	
I-47762.....	9
Penal matters	
A-38349.....	26
A-39574.....	26
A-40446.....	27
A-42146.....	28
A-44004.....	28
Peru	
A-14668.....	21
A-7625.....	20
Planning	
I-47826.....	16
Poland	
A-12140.....	21
Pollution	
A-28911.....	25
A-37605.....	26
Population	
A-37248.....	26
Ports	
I-47792.....	12
Portugal	
A-15705.....	21
A-40916.....	27
I-47785.....	11
I-47846.....	18
Privileges-Immunities	
A-40446.....	27
I-47847.....	18
I-47848.....	18
Public works	
I-47850.....	19

## R

---

Railway	
I-47839.....	17
Republic of Moldova	
A-44910.....	28
A-47742.....	29, 30
Research	

A-27310 .....	23
Roads	
A-15705 .....	21
I-47769 .....	10
I-47803 .....	13
I-47807 .....	14
I-47832 .....	17
I-47840 .....	18
Russian Federation	
A-47742 .....	29, 30
I-47762 .....	9
Rwanda	
I-47772 .....	10

## S

---

Samoa	
I-47810 .....	14
Sanitation	
I-47775 .....	10
I-47777 .....	10
I-47780 .....	11
I-47801 .....	13
I-47805 .....	14
I-47835 .....	17
Sciences	
I-47760 .....	9
Scientific matters	
A-27310 .....	23
A-41910 .....	27
Sea	
A-12280 .....	21
A-31363 .....	25
Security	
I-47744 .....	7
I-47784 .....	11
I-47813 .....	15
I-47828 .....	16
I-47833 .....	17
Senegal	
A-44910 .....	28
I-47775 .....	10
I-47809 .....	14
Serbia	
I-47758 .....	8
Services	
I-47743 .....	7
I-47757 .....	8
I-47787 .....	11
Singapore	
A-11407 .....	21
Slovakia	
A-44910 .....	28
I-47750 .....	8
Slovenia	
A-2889 .....	20
Social matters	
I-47746 .....	7
I-47748 .....	8

I-47767 .....	9
I-47768 .....	9
I-47795 .....	12
I-47828 .....	16
I-47837 .....	17
I-47852 .....	19
I-47853 .....	19
South Africa	
A-27310 .....	23
I-47819 .....	15
I-47820 .....	15
Spain	
A-25702 .....	23
A-40916 .....	27
I-47762 .....	9
I-47763 .....	9
Sports	
A-43649 .....	28
I-47760 .....	9
St. Lucia	
I-47852 .....	19
I-47853 .....	19
Statistics	
I-47808 .....	14
Sudan	
A-27310 .....	23
Sweden	
A-22514 .....	22
A-45795 .....	29
Switzerland	
A-22416 .....	21
Syrian Arab Republic	
I-47741 .....	7
I-47751 .....	8
I-47752 .....	8
I-47753 .....	8
I-47754 .....	8
I-47755 .....	8
I-47756 .....	8
I-47757 .....	8
I-47761 .....	9

## T

---

Tajikistan	
A-42671 .....	28
A-47742 .....	29, 30
Taxation	
A-10089 .....	20
A-11098 .....	20
A-11407 .....	21
I-47759 .....	9
I-47779 .....	11
I-47836 .....	17
Telecommunications	
I-47797 .....	13
I-47819 .....	15
Territories	
A-13550 .....	21

## Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

### Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://untreaty.un.org>



# Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de septembre 2010: Nos 47739 à 47855

## No. 47739. **Allemagne et Bélarus**

Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Bélarus concernant les conditions régissant les séjours de convalescence pour les citoyens mineurs de la République de Bélarus en République fédérale d'Allemagne. Berlin, 11 février 2009

Entrée en vigueur : 11 février 2009 par l'échange desdites notes  
Textes authentiques : allemand et russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er septembre 2010

## No. 47740. **Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Bosnie-Herzégovine**

Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Bosnie-Herzégovine, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Sarajevo, 3 mars 2004

Entrée en vigueur : 16 septembre 2010 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13  
Textes authentiques : bosnien, croate, néerlandais, anglais, français et serbe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 28 septembre 2010

Voir annexe 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## No. 47741. **République arabe syrienne et Iraq**

Accord relatif à l'édification d'une station syrienne de pompage sur le Tigre. Bagdad, 9 avril 2002

Entrée en vigueur : 12 novembre 2002 par notification, conformément à l'article 9  
Texte authentique : arabe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République arabe syrienne, 1er septembre 2010

## No. 47742. **Multilatéral**

Accord portant création de la Banque interétatique (avec charte). Minsk, 22 janvier 1993

Entrée en vigueur : 22 janvier 1993, conformément à l'article 14

Participant	Signature définitive
-------------	----------------------

Turkménistan	22 janv 1993
--------------	--------------

Texte authentique : russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté d'États indépendants, 1er septembre 2010  
Note: Voir aussi annexe A, No. 47742

## No. 47743. **Organisation des Nations Unies et Ouganda**

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et la République de l'Ouganda concernant l'utilisation de facilités à Entebbe par les Nations Unies (avec pièce jointe). New York, 20 juillet 2010

Entrée en vigueur : 20 juillet 2010 par signature, conformément à l'article XXIX  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 septembre 2010

Voir article XXVIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## No. 47744. **Australie et Organisation du Traité de l'Atlantique Nord**

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord sur la sécurité des informations. New York, 26 septembre 2007

Entrée en vigueur : 8 mai 2009 par notification, conformément à l'article 6  
Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 14 septembre 2010

## No. 47745. **Australie et Turquie**

Accord cadre relatif à la coopération en matière militaire entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République turque. Canberra, 13 juin 2006

Entrée en vigueur : 11 décembre 2009 par notification, conformément à l'article XX  
Textes authentiques : anglais et turc  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 14 septembre 2010

## No. 47746. **Australie et Japon**

Accord de sécurité sociale entre l'Australie et le Japon. Canberra, 27 février 2007

Entrée en vigueur : 1er janvier 2009 par notification, conformément à l'article 30  
Textes authentiques : anglais et japonais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 14 septembre 2010

## No. 47747. **Australie et Thaïlande**

Traité d'assistance mutuelle en matière pénale entre l'Australie et le Royaume de Thaïlande. Kuala Lumpur, 27 juillet 2006

Entrée en vigueur : 18 juin 2009 par notification, conformément à l'article 22  
Textes authentiques : anglais et thaï  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 14 septembre 2010

**No. 47748. Australie et Finlande**

Accord de sécurité sociale entre l'Australie et la République de Finlande. Helsinki, 10 septembre 2008

Entrée en vigueur : 1er juillet 2009 par notification, conformément à l'article 25

Textes authentiques : anglais et finnois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 14 septembre 2010

**No. 47749. Australie et Cambodge**

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement du Royaume du Cambodge relatif au transfert des personnes condamnées. Canberra, 11 octobre 2006

Entrée en vigueur : 14 avril 2007 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais et khmer

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 14 septembre 2010

**No. 47750. Turquie et Slovaquie**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République slovaque sur les sépultures de guerre. Bratislava, 2 novembre 2009

Entrée en vigueur : 23 août 2010 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais, slovaque et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 9 septembre 2010

**No. 47751. Turquie et République arabe syrienne**

Protocole de travail entre le Ministère de la santé de la République turque et le Ministère de la santé de la République arabe syrienne sur la provision de soins aux patients en Turquie et sur la création d'hôpitaux jumelés. Damas, 23 décembre 2009

Entrée en vigueur : 2 mai 2010 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 9 septembre 2010

**No. 47752. Turquie et République arabe syrienne**

Protocole de travail entre le Ministère de la santé de la République turque et le Ministère de la santé de la République arabe syrienne relatif au développement de plans stratégiques de santé et au renforcement des systèmes de santé. Damas, 23 décembre 2009

Entrée en vigueur : 2 mai 2010 par notification, conformément à l'article 4

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 9 septembre 2010

**No. 47753. Turquie et République arabe syrienne**

Protocole de travail entre le Ministère de la santé de la République turque et le Ministère de la santé de la République arabe syrienne relatif à la formation du personnel de santé par des programmes conjoints. Damas, 23 décembre 2009

Entrée en vigueur : 2 mai 2010 par notification, conformément à l'article 4

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 9 septembre 2010

**No. 47754. Turquie et République arabe syrienne**

Protocole de travail entre le Ministère de la santé de la République turque et le Ministère de la santé de la République arabe syrienne relatif au développement du système de médecine familiale. Damas, 23 décembre 2009

Entrée en vigueur : 2 mai 2010 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 9 septembre 2010

**No. 47755. Turquie et République arabe syrienne**

Protocole de travail entre le Ministère de la santé de la République turque et le Ministère de la santé de la République arabe syrienne relatif à la promotion du commerce et à la production des produits pharmaceutiques, des dispositifs et des équipements médicaux entre la Turquie et la Syrie. Damas, 23 décembre 2009

Entrée en vigueur : 2 mai 2010 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 9 septembre 2010

**No. 47756. Turquie et République arabe syrienne**

Protocole de travail entre le Ministère de la Santé de la République turque et le Ministère de la santé de la République arabe syrienne relatif à la réalisation des échanges d'expériences médicales et à l'organisation de semaines médicales conjointes. Damas, 23 décembre 2009

Entrée en vigueur : 2 mai 2010 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 9 septembre 2010

**No. 47757. Turquie et République arabe syrienne**

Protocole de travail entre le Ministère de la Santé de la République turque et le Ministère de la santé de la République arabe syrienne relatif au développement des services hospitaliers. Damas, 23 décembre 2009

Entrée en vigueur : 2 mai 2010 par notification, conformément à l'article 4

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 9 septembre 2010

**No. 47758. Turquie et Serbie**

Protocole de coopération culturelle entre le Ministère de la culture et du tourisme de la République turque et le Ministère de la culture de la République de Serbie. Kocaeli, 19 février 2009

Entrée en vigueur : 13 octobre 2009 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais, serbe et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 9 septembre 2010

**No. 47759. Turquie et Oman**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement du Sultanat d'Oman tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Ankara, 31 mai 2006

Entrée en vigueur : 15 mars 2010 par notification, conformément à l'article 27

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 9 septembre 2010

**No. 47760. Turquie et Djibouti**

Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la science, des médias, de la jeunesse et des sports entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République de Djibouti. Ankara, 3 mars 2004

Entrée en vigueur : 19 juillet 2010 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, français et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 9 septembre 2010

**No. 47761. Turquie et République arabe syrienne**

Protocole de travail entre le Ministère de la santé de la République turque et le Ministère de la santé de la République arabe syrienne relatif à la coopération dans les domaines des maladies transmissibles et de la santé transfrontalière. Damas, 23 décembre 2009

Entrée en vigueur : 2 mai 2010 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 9 septembre 2010

**No. 47762. Espagne et Fédération de Russie**

Accord entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la coopération en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extratmosphérique à des fins pacifiques (avec annexe). Madrid, 9 février 2006

Entrée en vigueur : 17 mars 2010 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 22 septembre 2010

Voir article 16 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47763. Espagne et Viet Nam**

Accord entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam relatif à la suppression réciproque de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques. Madrid, 15 décembre 2009

Entrée en vigueur : 31 août 2010 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, espagnol et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 8 septembre 2010

**No. 47764. Turquie et Oman**

Accord de coopération dans la lutte contre le terrorisme international, le trafic illicite de stupéfiants, de substances psychotropes et la criminalité organisée entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement du Sultanat d'Oman. Mascate, 31 janvier 2005

Entrée en vigueur : 1er juin 2010 par notification, conformément à l'article 33

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 15 septembre 2010

**No. 47765. Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et Turquie**

Accord de tierce partie sur le partage des coûts entre le Gouvernement de la République turque et le Programme des Nations Unies pour le développement. Ankara, 16 juillet 2009

Entrée en vigueur : 29 mars 2010, conformément à l'article XII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 septembre 2010

**No. 47766. Australie et Organisation mondiale de la propriété intellectuelle**

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Bureau international de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle relatif au fonctionnement du Bureau australien des brevets en tant qu'Administration de recherche internationale et d'Administration chargée de l'examen préliminaire international en vertu du Traité de coopération en matière de brevets (avec annexes). Genève, 16 décembre 2008

Entrée en vigueur : 1er janvier 2009, conformément à l'article 9

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 14 septembre 2010

**No. 47767. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Grenade**

\* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique de développement économique et social) entre la Grenade et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Washington, 24 juin 2010

Entrée en vigueur : 2 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47768. Association internationale de développement et Grenade**

\* Accord de financement (Opération relatif à la politique de développement économique et social) entre la Grenade et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du

1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006).  
Washington, 24 juin 2010

Entrée en vigueur : 2 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 47769. **Association internationale de développement et Népal**

\* Accord de financement (Financement additionnel pour le projet d'amélioration et de décentralisation des routes rurales) entre le Népal et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Katmandou, 17 mai 2010

Entrée en vigueur : 14 juillet 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 47770. **Allemagne et Haïti**

Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Haïti relatif à la création d'un bureau local de la Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH. Port-au-Prince, 30 juin 1997 et 10 décembre 1997

Entrée en vigueur : 10 décembre 1997 par l'échange desdites notes

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2010

#### No. 47771. **Allemagne et Namibie**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Namibie (Projet "Planification familiale/ Prévention du SIDA II"). Windhoek, 20 décembre 2002

Entrée en vigueur : 20 décembre 2002 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2010

#### No. 47772. **Allemagne et Rwanda**

\* Échange de lettres constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Rwanda relatif à la coopération financière pour le projet "Promotion de la Fina Bank Rwanda (ancienne BACAR Bank)". Kigali, 8 mai 2008 et 18 décembre 2009

Entrée en vigueur : 18 décembre 2009 par l'échange desdites lettres

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2010

#### No. 47773. **Association internationale de développement et Cameroun**

\* Accord de financement (Projet relatif à la compétitivité agricole) entre la République du Cameroun et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Yaoundé, 16 septembre 2009

Entrée en vigueur : 29 janvier 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 47774. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Maroc**

\* Accord de prêt (Quatrième prêt relatif à la politique de développement de la réforme de l'administration publique) entre le Royaume du Maroc et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Rabat, 25 mai 2010

Entrée en vigueur : 21 juillet 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 47775. **Association internationale de développement et Sénégal**

\* Accord de financement (Projet du millénaire relatif à l'approvisionnement en eau et à l'assainissement) entre la République du Sénégal et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Dakar, 26 mars 2010

Entrée en vigueur : 21 juin 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 47776. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Kazakhstan**

\* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique de développement) entre la République du Kazakhstan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Astana, 31 mai 2010

Entrée en vigueur : 23 juillet 2010 par notification



Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47777. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Bosnie-Herzégovine**

\* Accord de prêt (Projet relatif aux eaux usées de Sarajevo) entre la Bosnie-Herzégovine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Sarajevo, 17 mars 2010

Entrée en vigueur : 15 juillet 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47778. Association internationale de développement et Yémen**

\* Accord de financement (Projet relatif au contrôle de la schistosomiase) entre la République du Yémen et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 6 janvier 2010

Entrée en vigueur : 3 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47779. Allemagne et Kazakhstan**

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République du Kazakhstan tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Bonn, 26 novembre 1997

Entrée en vigueur : 21 décembre 1998 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 31

Textes authentiques : anglais, allemand, kazakh et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2010

**No. 47780. Allemagne et Albanie**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Conseil des Ministres de la République d'Albanie relatif à la coopération financière (Approvisionnement en eau et assainissement à Kruja II - Engagements pour 2001 et 2008). Tirana, 28 décembre 2009

Entrée en vigueur : 10 mars 2010 par notification, conformément à l'article 2

Textes authentiques : albanais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2010

**No. 47781. Allemagne et Namibie**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Namibie relatif à la coopération financière (Projet : "Infrastructure de l'enseignement de base dans les régions rurales"). Windhoek, 3 février 1998

Entrée en vigueur : 3 février 1998 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2010

**No. 47782. Allemagne et Jamahiriya arabe libyenne**

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements. Tripoli, 15 octobre 2004

Entrée en vigueur : 14 juillet 2010 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2010

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47783. Allemagne et Croatie**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Croatie relatif à la coopération financière en 2003. Zagreb, 17 février 2010

Entrée en vigueur : 7 juin 2010 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : croate et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2010

**No. 47784. Allemagne et Ukraine**

Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de l'Ukraine relatif à l'amélioration de la protection physique dans le complexe de transport et de stockage de l'entreprise de production IZOTOP de l'État ukrainien à Kiev. Kiev, 29 septembre 2009 et 29 décembre 2009

Entrée en vigueur : 29 décembre 2009 par l'échange desdites notes

Textes authentiques : allemand et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2010

**No. 47785. Australie et Portugal**

Accord concernant l'emploi des membres de famille du personnel diplomatique et consulaire entre l'Australie et la République portugaise. Lisbonne, 6 février 2009

Entrée en vigueur : 6 novembre 2009 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 14 septembre 2010

**No. 47786. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde**

\* Accord de garantie (Financement additionnel pour le projet de financement et le développement des petites et moyennes entreprises) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). New Delhi, 5 juin 2009

Entrée en vigueur : 30 juillet 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47787. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie**

\* Accord de garantie (Prêt additionnel pour le projet relatif aux services municipaux) entre la République turque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Ankara, 29 juin 2010

Entrée en vigueur : 26 juillet 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47788. Association internationale de développement et Inde**

\* Accord de financement (Projet relatif à la mise à l'échelle d'un microfinancement durable et responsable) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). New Delhi, 9 juillet 2010

Entrée en vigueur : 18 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47789. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde**

\* Accord de garantie (Projet relatif à la mise à l'échelle d'un microfinancement durable et responsable) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). New Delhi, 9 juillet 2010

Entrée en vigueur : 18 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47790. Association internationale de développement et Gambie**

\* Accord de financement (Projet relatif au système d'information de la gestion financière intégrée) entre la République de Gambie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 8 juillet 2010

Entrée en vigueur : 10 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47791. Association internationale de développement et Honduras**

\* Accord de financement (Projet relatif à la compétitivité rurale) entre la République du Honduras et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Tegucigalpa, 17 septembre 2008

Entrée en vigueur : 28 mai 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47792. Association internationale de développement et Yémen**

\* Accord de financement (Deuxième projet de développement des villes portuaires) entre la République du Yémen et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 28 juin 2010

Entrée en vigueur : 3 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 septembre 2010

12 février 2008). Washington, 30 mars 2010 et Buenos Aires, 30 mars 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Entrée en vigueur : 16 avril 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 septembre 2010

**No. 47793. Allemagne et Albanie**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Conseil des Ministres de la République d'Albanie relatif à la coopération financière en 2006, 2007, 2008 pour les projets (Ligne de transmission de 110 kV au sud de l'Albanie (efficacité énergétique accrue) et ligne de 400 kV d'Albanie au Kosovo (Tirana-Pristina)). Tirana, 18 février 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Entrée en vigueur : 9 avril 2010 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : albanais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2010

**No. 47797. Association internationale de développement et Tchad**

\* Accord de financement (Programme dorsal de financement adaptable centrafricain - Phase 1.A: Projet de technologie et d'infrastructure des communications) entre la République du Tchad et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). N'Djamena, 22 janvier 2010

Entrée en vigueur : 27 juillet 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 septembre 2010

**No. 47794. Organisation des Nations Unies (Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés) et Bélarus**

Accord entre le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et la République de Bélarus relatif à la coopération et au statut légal du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et son personnel dans la République de Bélarus. Minsk, 28 juillet 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Entrée en vigueur : provisoirement le 28 juillet 2010 par signature, conformément à l'article XVII

Textes authentiques : biélorusse, anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 septembre 2010

**No. 47798. Association internationale de développement et Cameroun**

\* Accord de financement (Projet d'appui au programme de développement communautaire - Phase 2) entre la République du Cameroun et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Yaoundé, 16 septembre 2009

Entrée en vigueur : 29 janvier 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 septembre 2010

**No. 47795. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie**

\* Accord de prêt (Troisième programme national d'autonomisation des communautés dans les régions rurales) entre la République d'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Jakarta, 9 avril 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Entrée en vigueur : 8 juillet 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 septembre 2010

**No. 47799. Association internationale de développement et République démocratique populaire lao**

\* Accord de financement (Projet d'assistance technique pour le renforcement des capacités dans les secteurs hydroélectriques et miniers) entre la République populaire lao et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Vientiane, 8 février 2010

Entrée en vigueur : 4 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 septembre 2010

**No. 47796. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Argentine**

\* Accord de prêt (Projet d'urgence pour la prévention et la gestion de maladies telles que la grippe et renforcement du système épidémiologique de l'Argentine) entre la République argentine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47800. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Croatie**

\* Accord de prêt (Projet d'appui au secteur de la justice) entre la République de Croatie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Zagreb, 13 avril 2010

Entrée en vigueur : 12 juillet 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47801. Association internationale de développement et Ouzbékistan**

\* Accord de financement (Projet d'assainissement de Bukhara et de Samarkand) entre la République d'Ouzbékistan et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Tashkent, 26 novembre 2009

Entrée en vigueur : 1er avril 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47802. Association internationale de développement et Bangladesh**

\* Accord de financement (Financement additionnel pour le projet d'aide aux enfants déscolarisés) entre la République populaire du Bangladesh et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Dhaka, 7 juin 2010

Entrée en vigueur : 1er juillet 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47803. Association internationale de développement et République démocratique populaire lao**

\* Accord de financement (Projet relatif au secteur routier) entre la République démocratique populaire lao et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Vientiane, 2 avril 2010

Entrée en vigueur : 1er juillet 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 17 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47804. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de prêt (Projet de développement du nouveau paysage de Ningbo) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Beijing, 19 avril 2010

Entrée en vigueur : 16 juillet 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 17 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47805. Association internationale de développement et Inde**

\* Accord de financement (Projet relatif à l'alimentation en eau et à l'assainissement dans les régions rurales d'Andhra Pradesh) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). New Delhi, 22 janvier 2010

Entrée en vigueur : 23 mars 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47806. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde**

\* Accord de prêt (Projet de développement municipal d'Andhra Pradesh) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). New Delhi, 22 janvier 2010

Entrée en vigueur : 23 mars 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47807. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde**

\* Accord de prêt (Projet relatif au secteur routier d'Andhra Pradesh) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). New Delhi, 22 janvier 2010

Entrée en vigueur : 23 mars 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47808. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde**

\* Accord de prêt (Prêt relatif au renforcement des statistiques) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). New Delhi, 9 juillet 2010

Entrée en vigueur : 11 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47809. Association internationale de développement et Sénégal**

\* Accord de financement (Quatrième financement pour la politique de développement à l'appui de la réduction de la pauvreté) entre la République du Sénégal et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Dakar, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 24 juin 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47810. Association internationale de développement et Samoa**

\* Accord de financement (Financement additionnel au projet d'appui au programme de gestion du secteur de la santé) entre l'État indépendant du Samoa et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 20 mai 2010

Entrée en vigueur : 26 juillet 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47811. Association internationale de développement et République démocratique populaire lao**

\* Accord de financement (Projet d'électrification rurale Phase II) entre la République démocratique populaire lao et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Vientiane, 8 février 2010

Entrée en vigueur : 9 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47812. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Égypte**

\* Accord de prêt (Projet de développement des systèmes d'assurance maladie) entre la République arabe d'Égypte et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Le Caire, 15 mars 2010

Entrée en vigueur : 12 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47813. Association internationale de développement et Burkina Faso**

\* Accord de financement (Projet relatif à la sécurité alimentaire et à la productivité agricole) entre le Burkina Faso et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Ouagadougou, 1er mars 2010

Entrée en vigueur : 28 juillet 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47814. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Costa Rica**

\* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique de développement de la compétitivité et de la gestion financière publique avec option de tirage différé) entre la République du Costa Rica et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). San José, 11 juin 2009

Entrée en vigueur : 20 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47815. Australie et Viet Nam**

Accord entre l'Australie et la République socialiste du Viet Nam relatif au transfert des personnes condamnées. Canberra, 13 octobre 2008

Entrée en vigueur : 11 décembre 2009 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 14 septembre 2010

**No. 47816. Égypte et Éthiopie**

Accord de base relatif à la coopération générale entre la République arabe d'Égypte et l'Éthiopie. Le Caire, 1er juillet 1993

Entrée en vigueur : 1er juillet 1993 par signature

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Égypte, 21 septembre 2010

**No. 47817. Égypte et Ouganda**

Échange de lettres constituant un accord entre la République arabe d'Égypte et la République de l'Ouganda sur le projet d'extension des Chutes Owen. Le Caire, 12 mai 1991

Entrée en vigueur : 12 mai 1991 par l'échange desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Égypte, 21 septembre 2010

**No. 47818. Égypte et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Échange de lettres constituant l'Accord des eaux du Nil entre le Gouvernement d'Égypte et le Gouvernement de Sa Majesté britannique du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec annexes et appendices). Le Caire, 7 mai 1929

Entrée en vigueur : 7 mai 1929 par signature, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Égypte, 21 septembre 2010

**No. 47819. Afrique du Sud et Inde**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République de l'Inde et le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud relatif à la coopération mutuelle en matière de télécommunications. New Delhi, 9 décembre 1998

Entrée en vigueur : 9 décembre 1998 par signature, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais et hindi

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 1er septembre 2010

**No. 47820. Afrique du Sud et Algérie**

Mémorandum d'accord relatif aux technologies de l'information et de la communication entre le Ministère des Communications de la République d'Afrique du Sud et le Ministère des Postes et Télécommunications de la République démocratique et populaire d'Algérie. Alger, 24 septembre 2000

Entrée en vigueur : 24 septembre 2000 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 1er septembre 2010

**No. 47821. Finlande et Monténégro**

Accord entre la République de Finlande et Monténégro relatif à la promotion et à la protection des investissements. Podgorica, 14 novembre 2008

Entrée en vigueur : 29 avril 2010 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais, finnois et monténégrin

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 27 septembre 2010

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47822. Allemagne et Uruguay**

Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République orientale de l'Uruguay concernant l'autorisation aux détenteurs de passeports de service diplomatique de pénétrer sans visa en vue d'occuper un poste de plus de trois mois dans leurs missions diplomatiques ou postes consulaires dans un des deux pays. Montevideo, 9 mars 2010

Entrée en vigueur : 1er juin 2010, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2010

**No. 47823. Allemagne et Arménie**

\* Accord de coopération financière en 2005-2006 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Arménie. Yerevan, 3 mars 2006

Entrée en vigueur : 2 juin 2006 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : arménien et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2010

**No. 47824. Allemagne et Arménie**

\* Accord de coopération financière en 2007-2008 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Arménie. Yerevan, 16 mai 2008

Entrée en vigueur : 3 juillet 2008 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : arménien et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2010

**No. 47825. Allemagne et Malawi**

\* Accord entre le Gouvernement de la République du Malawi et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la coopération financière (Projet : Programme de planification familiale et de prévention du Sida - Phase II). Lilongwe, 6 février 1998

Entrée en vigueur : 6 février 1998 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2010

**No. 47826. Allemagne et Namibie**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République de Namibie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne (Projet "Planification familiale/Prévention du VIH"). Windhoek, 3 février 1998

Entrée en vigueur : 3 février 1998 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2010

**No. 47827. Allemagne et Mali**

Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République du Mali et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne (Fonds d'entraide en pays Dogon II, Programme d'urgence Mali Nord II, Route Kati-Kita, Office du Niger III/Secteur N'Débougou II, BNDA VI, Promotion des écoles primaires (PIS)). Bamako, 10 février 1998

Entrée en vigueur : 10 février 1998 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2010

**No. 47828. Allemagne et République tchèque**

Accord entre le Ministère fédéral des finances de la République fédérale d'Allemagne et le Ministère du travail et des affaires sociales de la République tchèque relatif à la coopération concernant la lutte contre l'emploi illégal, le travail au noir et l'embauche illégale transnationale des travailleurs ainsi que la fraude transnationale liée aux prestations de la sécurité sociale et le non-paiement des cotisations d'assurance sociale (avec annexe). Prague, 28 août 2009

Entrée en vigueur : 25 mai 2010 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : tchèque et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2010

**No. 47829. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de prêt (Projet de reboisement écologique de Shandong) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Beijing, 17 juin 2010

Entrée en vigueur : 11 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47830. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de prêt (Projet relatif à l'élevage écologique de Henan) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Beijing, 26 juillet 2010

Entrée en vigueur : 1er septembre 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47831. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Égypte**

\* Accord de prêt (Projet de développement de l'aéroport du Caire - TB2) entre la République arabe d'Égypte et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Le Caire, 25 mars 2010

Entrée en vigueur : 12 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47832. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Thaïlande**

\* Accord de prêt (Financement additionnel pour le projet de gestion des réseaux routiers) entre le Royaume de Thaïlande et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Bangkok, 11 juin 2010

Entrée en vigueur : 9 septembre 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47833. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de prêt (Projet relatif à la qualité et à la sécurité des produits agricoles de Jilin) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Beijing, 20 juillet 2010

Entrée en vigueur : 2 septembre 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47834. Association internationale de développement et Viet Nam**

\* Accord de financement (Projet d'appui au système de santé de la région centre-nord) entre la République socialiste du Viet Nam et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Hanoi, 25 mai 2010

Entrée en vigueur : 23 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47835. Association internationale de développement et Viet Nam**

\* Accord de financement (Financement additionnel pour le projet d'approvisionnement en eau et d'assainissement dans les zones rurales du delta de Red River) entre la République socialiste du Viet Nam et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Hanoi, 25 mai 2010

Entrée en vigueur : 20 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47836. Pays-Bas et Antigua-et-Barbuda**

Accord entre les Pays-Bas et Antigua-et-Barbuda relatif à l'échange d'information en matière fiscale. Mexico, 2 septembre 2009

Entrée en vigueur : 1er mars 2010 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 28 septembre 2010

**No. 47837. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et El Salvador**

\* Accord de prêt (Prêt en vue de soutenir des gains sociaux pour la politique de développement de la relance économique) entre la République d'El Salvador et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). San Salvador, 19 juillet 2010

Entrée en vigueur : 25 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47838. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de prêt (Deuxième projet relatif au transport urbain de Wuhan) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Beijing, 11 juin 2010

Entrée en vigueur : 7 septembre 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2010



Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47839. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de prêt (Projet relatif au réseau ferroviaire de NanGuang) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Beijing, 31 août 2009

Entrée en vigueur : 21 décembre 2009 par notification  
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47840. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de prêt (Projet relatif au réseau routier de Hubei Yiba) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Beijing, 31 août 2009

Entrée en vigueur : 21 décembre 2009 par notification  
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47841. Finlande et République démocratique populaire lao**

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement du Laos concernant "le projet d'appui à la gestion environnementale en République populaire démocratique lao" (avec annexes). Vientiane, 19 mai 2010

Entrée en vigueur : 19 juillet 2010, conformément à l'article XV  
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 27 septembre 2010

**No. 47842. Australie et Chili**

Accord de libre-échange Australie-Chili (avec annexes et listes et échanges de lettres). Canberra, 30 juillet 2008

Entrée en vigueur : 6 mars 2009 par notification, conformément à l'article 23.5

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 14 septembre 2010

**No. 47843. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde**

\* Accord de prêt (Projet relatif au transport urbain) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). New Delhi, 5 février 2010

Entrée en vigueur : 3 mai 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47844. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde**

\* Accord de don au service de l'environnement global (Projet relatif au transport urbain) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement agissant en qualité d'Agence d'exécution du service de l'environnement global (avec annexes, appendices et Conditions générales pour les dons faits par la Banque mondiale provenant de fonds divers, en date du 1 juillet 2008). New Delhi, 5 février 2010

Entrée en vigueur : 3 mai 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47845. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

\* Accord de garantie (Deuxième projet de partenariat pour le développement de Minas Gerais (Programa de Parceria para o Desenvolvimento de Minas Gerais II - Financiamento Adicional) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Washington, 9 juillet 2010

Entrée en vigueur : 1er septembre 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47846. Organisation des Nations Unies et Portugal**

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Portugal concernant la réunion ministérielle sur "Renforcer la mobilisation des ressources financières pour les pays moins développés", devant avoir lieu à Lisbonne, les 2 et 3 octobre 2010. New York, 27 septembre 2010

Entrée en vigueur : 27 septembre 2010, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 septembre 2010

Voir paragraphe 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47847. Pays-Bas et Norvège**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume de Norvège relatif aux privilèges et immunités d'officiers de liaison d'Europol à La Haye (avec annexe). La Haye, 5 décembre 2001 et 24 janvier 2002

Entrée en vigueur : provisoirement le 24 janvier 2002 et définitivement le 1er juillet 2003 par notification, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 28 septembre 2010

**No. 47848. Pays-Bas et Albanie**

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République d'Albanie relatif aux privilèges et immunités d'officiers de liaison albanais à Europol à La Haye (avec annexe). La Haye, 30 juillet 2009

Entrée en vigueur : provisoirement le 30 juillet 2009 et définitivement le 1er juillet 2010 par notification, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 28 septembre 2010

**No. 47849. Association internationale de développement et Inde**

\* Accord de financement (Financement additionnel pour le projet de restructuration du secteur de l'eau à Rajasthan) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Jaipur (l'Inde), 21 mai 2010

Entrée en vigueur : 9 juillet 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47850. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

\* Accord de garantie (Programme de développement municipal intégré de Rio Grande do Sul - Projet d'infrastructure municipale intégré - Programa de Desenvolvimento Sustentável para a Região de Santa Maria - Projeto Santa Maria 2020) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Brasília, 4 mars 2010

Entrée en vigueur : 2 juin 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47851. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde**

\* Accord de prêt (Prêt d'appui au secteur bancaire) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). New Delhi, 13 octobre 2009

Entrée en vigueur : 1er décembre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47852. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Sainte-Lucie**

\* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique de développement économique et sociale) entre Sainte-Lucie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Washington, 24 juin 2010

Entrée en vigueur : 12 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47853. Association internationale de développement et Sainte-Lucie**

\* Accord de financement (Opération relatif à la politique de développement économique et sociale) entre Sainte-Lucie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 24 juin 2010

Entrée en vigueur : 12 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47854. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de prêt (Projet d'environnement urbain de Shanghai, Phase III) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec

annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Beijing, 9 septembre 2009

Entrée en vigueur : 3 décembre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47855. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

\* Accord de garantie (Prêt relatif à la politique de développement de la viabilité fiscale, du développement humain et de la compétitivité - Programa de Desenvolvimento Econômico, Social e de Sustentabilidade Fiscal do Estado do Rio de Janeiro - PRODEF) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Rio de Janeiro, 22 mars 2010

Entrée en vigueur : 29 avril 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## **Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat**

### **No. 2889. Multilatéral**

Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Rome, 4 novembre 1950

Protocole No 12 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Rome, 4 novembre 2000

#### **Ratification**

##### **Slovénie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 7 juillet 2010

Date de prise d'effet : 1er novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 17 septembre 2010

### **No. 4739. Multilatéral**

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. New York, 10 juin 1958

#### **Adhésion**

##### **Fidji**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 septembre 2010

Date de prise d'effet : 26 décembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 septembre 2010

### **No. 6841. Multilatéral**

Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale. Strasbourg, 20 avril 1959

Deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale. Strasbourg, 8 novembre 2001

#### **Ratification (avec réserve et déclarations)**

##### **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 30 juin 2010

Date de prise d'effet : 1er octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 17 septembre 2010

### **No. 7625. Multilatéral**

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. La Haye, 5 octobre 1961

#### **Adhésion**

##### **Pérou**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 13 janvier 2010

Date de prise d'effet : 30 septembre 2010 . (La convention entrera en vigueur entre le Pérou et tous les États contractants, à l'exception de l'Allemagne et de la Grèce, qui ont élevé une objection à son adhésion, conformément à l'article 12.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 9 septembre 2010

### **Retrait d'objection à l'adhésion de l'Ukraine**

#### **Allemagne**

Apposée le : 22 juillet 2010

Date de prise d'effet : La Convention est entrée en vigueur entre l'Ukraine et l'Allemagne le 22 juillet 2010.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 9 septembre 2010

### **Retrait d'objection à l'adhésion d'Azerbaïdjan**

#### **Pays-Bas**

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement néerlandais : 10 août 2010

Date de prise d'effet : La Convention est entrée en vigueur entre l'Azerbaïdjan et les Pays-Bas le 10 août 2010.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 9 septembre 2010

### **No. 10089. Pays-Bas et Luxembourg**

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg tendant à éviter les double impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. La Haye, 8 mai 1968

Protocole modifiant la Convention entre le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, avec protocoles. La Haye, 29 mai 2009

Entrée en vigueur : 1er juillet 2010 par notification, conformément à l'article 4

Textes authentiques : néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 28 septembre 2010

### **No. 11098. Pays-Bas et Autriche**

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune. Vienne, 1er septembre 1970

Protocole entre le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche modifiant à nouveau la Convention signée à Vienne le 1er septembre 1970 en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris le Protocole final, tel que modifié par le Protocole signé à La Haye le 18 décembre 1989, le Protocole signé à La Haye le 26 novembre 2001 et le Protocole signé à Vienne le 8 octobre 2008 (avec protocole additionnel). Vienne, 8 septembre 2009

Entrée en vigueur : 1er juillet 2010, conformément à l'article 3

Textes authentiques : néerlandais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 28 septembre 2010

No. 11407. **Pays-Bas et Singapour**

Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune. Singapour, 19 février 1971

Protocole modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune (avec échange de notes). La Haye, 25 août 2009

Entrée en vigueur : 1er mai 2010 par notification, conformément à l'article 3

Textes authentiques : néerlandais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 28 septembre 2010

No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

**Acceptation d'adhésion de la Serbie**

**Pologne**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 18 août 2010

Date de prise d'effet : 17 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 septembre 2010

No. 12280. **Danemark et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la délimitation du plateau continental entre les deux pays. Londres, 25 novembre 1971

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la délimitation du plateau continental entre les deux pays. Copenhague, 22 octobre 2009

Entrée en vigueur : 22 octobre 2009 par l'échange desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 30 septembre 2010

No. 13550. **Danemark et Canada**

Accord entre le Royaume de Danemark et le Canada relatif à la délimitation du plateau continental entre le Groenland et le Canada. Ottawa, 17 décembre 1973

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord entre le Royaume de Danemark et le Canada relatif à la délimitation du plateau continental entre le Groenland et le Canada (avec pièce jointe). Copenhague, 5 avril 2004 et 20 avril 2004

Entrée en vigueur : 16 décembre 2009 par notification, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 30 septembre 2010

No. 14098. **Multilatéral**

Convention européenne sur la valeur internationale des jugements répressifs. La Haye, 28 mai 1970

**Ratification (avec réserve et déclaration)**

**Belgique**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 30 juin 2010

Date de prise d'effet : 1er octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 17 septembre 2010

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 17 septembre 2010

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort. New York, 15 décembre 1989

**Objection à la réserve formulée par le Brésil lors de l'adhésion**

**Finlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 septembre 2010

No. 15705. **Multilatéral**

Convention sur la circulation routière. Vienne, 8 novembre 1968

**Ratification**

**Portugal**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 septembre 2010

Date de prise d'effet : 30 septembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 septembre 2010

No. 22416. **Multilatéral**

Convention européenne sur la computation des délais. Bâle, 16 mai 1972

**Déclaration**

**Suisse**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 19 mai 2010

Date de prise d'effet : 1er janvier 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 17 septembre 2010

No. 22495. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

**Consentement à être lié**

**Gabon**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 22 mars 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 septembre 2010

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996) annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 3 mai 1996

**Consentement à être lié**

**Gabon**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 22 mars 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 septembre 2010

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V). Genève, 28 novembre 2003

**Consentement à être lié**

**Gabon**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 22 mars 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 septembre 2010

No. 22514. **Multilatéral**

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

**Acceptation d'adhésion d'Albanie**

**Chypre**

Notification effectuée le le Gouvernement néerlandais : 24 juillet 2010  
Date de prise d'effet : 1er octobre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 9 septembre 2010

**Acceptation d'adhésion de l'Arménie**

**Chypre**

Notification effectuée le le Gouvernement néerlandais : 24 juillet 2010  
Date de prise d'effet : 1er octobre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 9 septembre 2010

**Acceptation d'adhésion de la Bulgarie**

**Danemark**

Notification effectuée le le Gouvernement néerlandais : 18 août 2010  
Date de prise d'effet : 1er novembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 9 septembre 2010

**Acceptation d'adhésion de la Lettonie**

**Danemark**

Notification effectuée le le Gouvernement néerlandais : 18 août 2010  
Date de prise d'effet : 1er novembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 9 septembre 2010

**Acceptation d'adhésion de la Lituanie**

**Danemark**

Notification effectuée le le Gouvernement néerlandais : 18 août 2010  
Date de prise d'effet : 1er novembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 9 septembre 2010

**Acceptation d'adhésion de Malta**

**Danemark**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 18 août 2010  
Date de prise d'effet : 1er novembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 9 septembre 2010

**Acceptation d'adhésion du Maroc**

**Argentine**

Notification effectuée le le Gouvernement néerlandais : 4 août 2010  
Date de prise d'effet : 1er novembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 9 septembre 2010

**Acceptation d'adhésion du Maroc**

**Chypre**

Notification effectuée le le Gouvernement néerlandais : 24 juillet 2010  
Date de prise d'effet : 1er octobre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 9 septembre 2010

### Acceptation d'adhésion du Maroc

#### Suède

Notification effectuée le le Gouvernement néerlandais : 13 août 2010

Date de prise d'effet : 1er novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 9 septembre 2010

### Acceptation d'adhésion des Seychelles

#### Chypre

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 juillet 2010

Date de prise d'effet : 1er octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 9 septembre 2010

### Acceptation d'adhésion des Seychelles

#### Suède

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 13 août 2010

Date de prise d'effet : 1er novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 9 septembre 2010

### Acceptation d'adhésion de la Slovénie

#### Danemark

Notification effectuée le le Gouvernement néerlandais : 18 août 2010

Date de prise d'effet : 1er novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 9 septembre 2010

### No. 24631. Multilatéral

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 3 mars 1980 et New York, 3 mars 1980

#### Adhésion

##### Lesotho

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 18 août 2010

Date de prise d'effet : 17 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 1er septembre 2010

### No. 24841. Multilatéral

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 18 décembre 2002

#### Ratification

##### Gabon

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 septembre 2010

Date de prise d'effet : 22 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 septembre 2010

### Adhésion

#### République démocratique du Congo

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 septembre 2010

Date de prise d'effet : 23 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 septembre 2010

### Ratification

#### Pays-Bas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 septembre 2010

Date de prise d'effet : 28 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 septembre 2010

### No. 25702. Multilatéral

Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Strasbourg, 28 janvier 1981

Protocole additionnel à la Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel, concernant les autorités de contrôle et les flux transfrontières de données. Strasbourg, 8 novembre 2001

#### Ratification (avec déclaration)

##### Bulgarie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 8 juillet 2010

Date de prise d'effet : 1er novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 17 septembre 2010

#### Ratification (avec déclaration)

##### Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 3 juin 2010

Date de prise d'effet : 1er octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 17 septembre 2010

### No. 27310. Multilatéral

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février 1990

#### Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord

##### Angola

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 9 décembre 2009

Date de prise d'effet : 4 avril 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

#### Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord

##### Madagascar

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 22 octobre 2009

Date de prise d'effet : 4 avril 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

#### **Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord**

##### **Bénin**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 24 août 2010  
Date de prise d'effet : 24 août 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

#### **Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord**

##### **Burkina Faso**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 2 février 2010  
Date de prise d'effet : 4 avril 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

#### **Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord**

##### **Côte d'Ivoire**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 14 avril 2010  
Date de prise d'effet : 14 avril 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

#### **Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord**

##### **République démocratique du Congo**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 25 mai 2010  
Date de prise d'effet : 25 mai 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

#### **Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord**

##### **Zimbabwe**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 1er juin 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

#### **Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord**

##### **République-Unie du Cameroun**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 12 juillet 2010  
Date de prise d'effet : 12 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

#### **Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord**

##### **Tunisie**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 5 juillet 2010  
Date de prise d'effet : 5 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

#### **Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord**

##### **Gabon**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 29 avril 2010  
Date de prise d'effet : 29 avril 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

#### **Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord**

##### **Jamahiriya arabe libyenne**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 24 août 2010  
Date de prise d'effet : 24 août 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

#### **Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord**

##### **Maurice**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 10 août 2010  
Date de prise d'effet : 10 août 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

#### **Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord**

##### **Maroc**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 1er juin 2010  
Date de prise d'effet : 1er juin 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

#### **Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord**

##### **Namibie**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 18 février 2010  
Date de prise d'effet : 4 avril 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

#### **Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord**

##### **Afrique du Sud**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 23 août 2010  
Date de prise d'effet : 23 août 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

#### **Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord**

##### **Soudan**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 3 février 2010  
Date de prise d'effet : 4 avril 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010



#### Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord

##### Égypte

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 26 août 2010  
Date de prise d'effet : 26 août 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

#### Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord

##### Ouganda

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 22 octobre 2009  
Date de prise d'effet : 4 avril 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

#### No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

#### Ratification

##### Nigéria

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 27 octobre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 septembre 2010

#### Ratification

##### Malte

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 28 octobre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 septembre 2010

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

#### Ratification (avec déclaration)

##### Gabon

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 21 octobre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 septembre 2010

#### Ratification (avec déclaration)

##### Malawi

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 21 octobre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 septembre 2010

#### Adhésion (avec déclaration)

##### Congo

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 24 octobre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 24 septembre 2010

#### No. 27627. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Vienne, 20 décembre 1988

#### Notification en vertu du paragraphe 10 de l'article 12

##### Thaïlande

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 septembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 septembre 2010

#### No. 28911. Multilatéral

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

#### Adhésion

##### République démocratique populaire lao

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 20 décembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 septembre 2010

#### No. 31363. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

#### Ratification

##### Malawi

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 28 octobre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 septembre 2010

#### No. 31364. Multilatéral

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

#### Adhésion

##### Angola

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 7 octobre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 septembre 2010

#### Consentement à être lié

##### Malawi

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 28 octobre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 septembre 2010

**No. 31874. Multilatéral**

Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce.  
Marrakech, 15 avril 1994

\* Certification de modifications et de rectifications à la liste CXL -  
Communautés européennes annexée à l'Accord général sur les  
tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 5 mars 2010

Entrée en vigueur : 22 février 2010

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Organisation mondiale du commerce, 1er septembre 2010

\* Certification de modifications et de rectifications à la liste CXL -  
Communautés européennes annexée à l'Accord général sur les  
tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 5 mars 2010

Entrée en vigueur : 22 février 2010

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Organisation mondiale du commerce, 1er septembre 2010

\* Certification de modifications et de rectifications à la liste CXL -  
Communautés européennes annexée à l'Accord général sur les  
tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 5 mars 2010

Entrée en vigueur : 22 février 2010

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Organisation mondiale du commerce, 1er septembre 2010

\* Certification de modifications et de rectifications à la liste CXL -  
Communautés européennes annexée à l'Accord général sur les  
tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 5 mars 2010

Entrée en vigueur : 22 février 2010

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Organisation mondiale du commerce, 1er septembre 2010

**No. 31922. Multilatéral**

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière  
d'adoption internationale. La Haye, 29 mai 1993

**Ratification**

**Irlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 28  
juillet 2010

Date de prise d'effet : 1er novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-  
Bas, 9 septembre 2010

**No. 33345. Australie et États-Unis d'Amérique**

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de  
l'Australie et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique  
concernant certains engagements mutuels en matière de défense.  
Canberra, 1er décembre 1995 et Sydney, 1er décembre 1995

Amendements à l'Échange de notes constituant un accord entre le  
Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement des États-Unis  
d'Amérique concernant certains engagements mutuels en matière  
de défense. Canberra, 4 décembre 2008

Entrée en vigueur : 1er décembre 2009 par notification, conformément  
à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 14  
septembre 2010

**No. 36838. Australie et États-Unis d'Amérique**

Accord d'acquisition et de soutien logistique mutuel entre le  
Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement des États-Unis  
d'Amérique. Canberra, 9 décembre 1998

Accord portant modification de l'Accord d'acquisition et de soutien  
logistique mutuel entre le Gouvernement de l'Australie et le  
Gouvernement des États-Unis d'Amérique fait à Canberra le 9  
décembre 1998. Washington, 30 juillet 2009

Entrée en vigueur : 22 septembre 2009 par notification, conformément  
à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 14  
septembre 2010

**No. 37248. Multilatéral**

Convention européenne sur la nationalité. Strasbourg, 6 novembre  
1997

**Ratification (avec réserve)**

**Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de  
l'Europe : 22 juin 2010

Date de prise d'effet : 1er octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil  
de l'Europe, 17 septembre 2010

**No. 37605. Multilatéral**

Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible usé et  
sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs. Vienne, 5  
septembre 1997

**Adhésion**

**Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence  
internationale de l'énergie atomique : 9 août 2010

Date de prise d'effet : 7 novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence  
internationale de l'énergie atomique, 1er septembre 2010

**No. 38349. Multilatéral**

Convention internationale pour la répression du financement du  
terrorisme. New York, 9 décembre 1999

**Objection à la réserve formulée par le Yémen à l'égard de  
l'alinéa b) du paragraphe 1 de l'article 2 lors de l'adhésion**

**Italie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 9 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
9 septembre 2010

**No. 39391. Multilatéral**

Convention pénale sur la corruption. Strasbourg, 27 janvier 1999

**Renouvellement de réserves formulées lors de la ratification**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de  
l'Europe : 28 juin 2010

Date de prise d'effet : 1er octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 17 septembre 2010

**No. 39574. Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants. New York, 15 novembre 2000

**Adhésion**

**Gabon**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 septembre 2010

Date de prise d'effet : 22 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 septembre 2010

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

**Notification en vertu du paragraphe 6 de l'article 8**

**Lettonie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 septembre 2010

**Ratification**

**Togo**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 septembre 2010

Date de prise d'effet : 28 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 septembre 2010

Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 31 mai 2001

**Notification en vertu du paragraphe 2 de l'article 13**

**Lettonie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 septembre 2010

**Adhésion**

**Gabon**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 septembre 2010

Date de prise d'effet : 22 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 septembre 2010

**No. 39640. Multilatéral**

Accord international de 2001 sur le cacao. Genève, 2 mars 2001

**Adhésion**

**Chypre**

Date : 2 septembre 2010

Date de prise d'effet : 2 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 septembre 2010

**No. 40446. Multilatéral**

Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale. New York, 9 septembre 2002

**Adhésion**

**Gabon**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 septembre 2010

Date de prise d'effet : 22 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 septembre 2010

**No. 40915. Multilatéral**

Convention européenne du paysage. Florence, 20 octobre 2000

**Rectification**

**Grèce**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 17 mai 2010

Date de prise d'effet : 1er septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 17 septembre 2010

**No. 40916. Multilatéral**

Convention sur la cybercriminalité. Budapest, 23 novembre 2001

**Ratification (avec déclarations)**

**Espagne**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 3 juin 2010

Date de prise d'effet : 1er octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 17 septembre 2010

**Déclarations (avec déclarations)**

**Portugal**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 4 mai 2010

Date de prise d'effet : 1er juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 17 septembre 2010

**No. 41846. Association internationale de développement et Afghanistan**

Accord de don pour le développement (Projet de renforcement de l'enseignement supérieur) entre la République islamique d'Afghanistan et l'Association internationale de développement. Washington, 16 juin 2005

\* Accord de financement (Financement additionnel au projet de renforcement de l'enseignement supérieur et amendement à l'Accord de don pour le développement) entre la République islamique d'Afghanistan et l'Association internationale de

développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Kaboul, 27 juin 2010

Entrée en vigueur : 5 août 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 septembre 2010

**No. 41910. Multilatéral**

Accord de coopération pour la promotion de la science et de la technologie en Amérique latine et dans les Caraïbes. Vienne, 25 septembre 1998

**Adhésion**

**Honduras**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 11 juin 2010

Date de prise d'effet : 11 juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 23 septembre 2010

**Ratification**

**Guatemala**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 25 août 2010

Date de prise d'effet : 25 août 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 24 septembre 2010

**No. 42146. Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la Corruption. New York, 31 octobre 2003

**Adhésion**

**République démocratique du Congo**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 septembre 2010

Date de prise d'effet : 23 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 septembre 2010

**No. 42671. Multilatéral**

Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Paris, 17 octobre 2003

**Ratification**

**Tadjikistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 17 août 2010

Date de prise d'effet : 17 novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 3 septembre 2010

**No. 43649. Multilatéral**

Convention internationale contre le dopage dans le sport. Paris, 19 octobre 2005

**Ratification**

**Papouasie-Nouvelle-Guinée**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 6 septembre 2010

Date de prise d'effet : 1er novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 22 septembre 2010

**No. 44004. Multilatéral**

Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire. New York, 13 avril 2005

**Ratification**

**Lesotho**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 septembre 2010

Date de prise d'effet : 22 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 septembre 2010

**Ratification (avec objection)**

**Arménie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 septembre 2010

Date de prise d'effet : 22 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 septembre 2010

**Adhésion**

**République démocratique du Congo**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 septembre 2010

Date de prise d'effet : 23 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 septembre 2010

**Ratification (avec notification)**

**Chili**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 septembre 2010

Date de prise d'effet : 27 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 septembre 2010

**Adhésion**

**Tunisie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 septembre 2010

Date de prise d'effet : 28 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 septembre 2010

No. 44655. **Multilatéral**

Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme.  
Varsovie, 16 mai 2005

**Renouvellement de réserve**

**Danemark**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de  
l'Europe : 27 mai 2010

Date de prise d'effet : 1er août 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil  
de l'Europe, 17 septembre 2010

No. 44730. **Multilatéral**

Accord européen relatif au transport international des marchandises  
dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN). Genève,  
26 mai 2000

Amendements à l'Accord européen relatif au transport international  
des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures  
(ADN). Genève, 28 septembre 2010

Entrée en vigueur : 28 septembre 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28  
septembre 2010

No. 44910. **Multilatéral**

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York,  
13 décembre 2006

**Ratification**

**Sénégal**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2010

Date de prise d'effet : 7 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
7 septembre 2010

**Ratification**

**République de Moldova**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 21 septembre 2010

Date de prise d'effet : 21 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
21 septembre 2010

**Ratification (avec objection)**

**Arménie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 22 septembre 2010

Date de prise d'effet : 22 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
22 septembre 2010

**Ratification**

**Nigéria**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 24 septembre 2010

Date de prise d'effet : 24 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
24 septembre 2010

**Objection à la réserve formulée par El Salvador lors de sa  
signature et confirmée lors de la ratification**

**Slovaquie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 28 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
28 septembre 2010

Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits  
des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

**Ratification**

**Nigéria**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 24 septembre 2010

Date de prise d'effet : 24 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
24 septembre 2010

No. 45795. **Multilatéral**

Convention du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des êtres  
humains. Varsovie, 16 mai 2005

**Ratification (avec déclarations)**

**Azerbaïdjan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de  
l'Europe : 23 juin 2010

Date de prise d'effet : 1er octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil  
de l'Europe, 17 septembre 2010

**Ratification (avec réserve)**

**Suède**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de  
l'Europe : 31 mai 2010

Date de prise d'effet : 1er septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil  
de l'Europe, 17 septembre 2010

No. 47264. **Lettonie et Bélarus**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le  
Gouvernement de la République du Bélarus relatif aux postes de  
contrôle frontaliers. Riga, 18 août 1993

Protocole entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le  
Gouvernement de la République de Bélarus portant modification de  
l'Accord relatif au point de passage de la frontière conclu par le  
Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement  
de la République du Bélarus le 18 août 1993. Minsk, 19 janvier  
2007

Entrée en vigueur : 31 juillet 2007 par notification, conformément au  
paragraphe 2

Textes authentiques : biélorusse et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 30  
septembre 2010

No. 47713. **Multilatéral**

Convention sur les armes à sous-munitions. Dublin, 30 mai 2008

**Ratification**

**Bosnie-Herzégovine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2010

Date de prise d'effet : 1er mars 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
7 septembre 2010

#### **Ratification**

##### **Monaco**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 21 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 1er mars 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
21 septembre 2010

#### **Ratification**

##### **Tunisie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 28 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 1er mars 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
28 septembre 2010

#### **No. 47742. Multilatéral**

Accord portant création de la Banque interétatique. Minsk, 22 janvier  
1993

#### **Ratification**

##### **République de Moldova**

Dépôt de l'instrument auprès : 24 mai 1994  
Date de prise d'effet : 24 mai 1994  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Communauté d'États indépendants, 1er septembre 2010  
Note: Voir aussi partie I, No. 47742

#### **Ratification**

##### **Kazakhstan**

Dépôt de l'instrument auprès : 20 avril 1994  
Date de prise d'effet : 20 avril 1994  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Communauté d'États indépendants, 1er septembre 2010  
Note: Voir aussi partie I, No. 47742

#### **Ratification**

##### **Kirghizistan**

Dépôt de l'instrument auprès : 12 avril 1994  
Date de prise d'effet : 12 avril 1994  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Communauté d'États indépendants, 1er septembre 2010  
Note: Voir aussi partie I, No. 47742

#### **Ratification**

##### **Arménie**

Dépôt de l'instrument auprès : 16 mars 1994  
Date de prise d'effet : 16 mars 1994  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Communauté d'États indépendants, 1er septembre 2010  
Note: Voir aussi partie I, No. 47742

#### **Ratification**

##### **Fédération de Russie**

Dépôt de l'instrument auprès : 6 décembre 1993

Date de prise d'effet : 6 décembre 1993  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Communauté d'États indépendants, 1er septembre 2010  
Note: Voir aussi partie I, No. 47742

#### **Ratification**

##### **Ouzbékistan**

Dépôt de l'instrument auprès : 3 novembre 1993  
Date de prise d'effet : 3 novembre 1993  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Communauté d'États indépendants, 1er septembre 2010  
Note: Voir aussi partie I, No. 47742

#### **Ratification**

##### **Tadjikistan**

Dépôt de l'instrument auprès : 26 août 1993  
Date de prise d'effet : 26 août 1993  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Communauté d'États indépendants, 1er septembre 2010  
Note: Voir aussi partie I, No. 47742

#### **Ratification**

##### **Bélarus**

Dépôt de l'instrument auprès : 10 juin 1993  
Date de prise d'effet : 10 juin 1993  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Communauté d'États indépendants, 1er septembre 2010  
Note: Voir aussi partie I, No. 47742

#### **Retrait**

##### **Ukraine**

Notification effectuée le : 4 août 1997  
Date de prise d'effet : 4 février 1998  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Communauté d'États indépendants, 1er septembre 2010  
Note: Voir aussi partie I, No. 47742

## **Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations**

No. 2623. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression du faux monnayage.  
Genève, 20 avril 1929

### **Notification en vertu de l'article 12**

#### **Lettonie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 2 septembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
2 septembre 2010





# Index alphabétique

## A

<hr/>	
Accord de Marrakech	
A-31874 .....	64
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)	
A-31874 .....	64
Administration	
A-37605 .....	64
I-47774 .....	46
I-47806 .....	50
I-47810 .....	51
I-47814 .....	52
Adoption	
A-31922 .....	64
Afghanistan	
A-41846 .....	65
Afrique	
A-27310 .....	61
Afrique du Sud	
A-27310 .....	61
I-47819 .....	52
I-47820 .....	52
Agriculture	
I-47773 .....	46
I-47813 .....	51
I-47830 .....	53
I-47833 .....	54
Albanie	
I-47780 .....	47
I-47793 .....	49
I-47848 .....	56
Algérie	
I-47820 .....	52
Alimentation	
I-47813 .....	51
I-47833 .....	54
Allemagne	
A-7625 .....	58
I-47739 .....	43
I-47770 .....	46
I-47771 .....	46
I-47772 .....	46
I-47779 .....	47
I-47780 .....	47
I-47781 .....	47
I-47782 .....	47
I-47783 .....	47
I-47784 .....	47
I-47793 .....	49
I-47822 .....	52
I-47823 .....	52
I-47824 .....	53
I-47825 .....	53
I-47826 .....	53

I-47827 .....	53
I-47828 .....	53
Amérique latine	
A-41910 .....	66
Angola	
A-27310 .....	61
A-31364 .....	63
Animaux	
I-47830 .....	53
Antigua-et-Barbuda	
I-47836 .....	54
Arbitrage et conciliation	
A-4739 .....	58
Argentine	
A-22514 .....	60
I-47796 .....	49
Arménie	
A-44004 .....	66
A-44910 .....	67
A-47742 .....	68
I-47823 .....	52
I-47824 .....	53
Armes	
A-22495 .....	60
A-27531 .....	63
Assainissement	
I-47775 .....	46
I-47777 .....	47
I-47780 .....	47
I-47801 .....	50
I-47805 .....	50
I-47835 .....	54
Assistance	
A-36838 .....	64
A-6841 .....	58
I-47747 .....	43
I-47809 .....	51
Association internationale de développement	
A-41846 .....	65
I-47768 .....	45
I-47769 .....	46
I-47773 .....	46
I-47775 .....	46
I-47778 .....	47
I-47788 .....	48
I-47790 .....	48
I-47791 .....	48
I-47792 .....	48
I-47797 .....	49
I-47798 .....	49
I-47799 .....	49
I-47801 .....	50
I-47802 .....	50
I-47803 .....	50
I-47805 .....	50
I-47809 .....	51

I-47810.....	51
I-47811.....	51
I-47813.....	51
I-47834.....	54
I-47835.....	54
I-47849.....	56
I-47853.....	56
Assurance	
I-47812.....	51
I-47828.....	53
au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise)	
I-47740.....	43
Australie	
A-33345.....	64
A-36838.....	64
I-47744.....	43
I-47745.....	43
I-47746.....	43
I-47747.....	43
I-47748.....	44
I-47749.....	44
I-47766.....	45
I-47785.....	48
I-47815.....	52
I-47842.....	55
Autriche	
A-11098.....	58
Aviation	
I-47831.....	53
Azerbaïdjan	
A-45795.....	67

## B

Bangladesh	
I-47802.....	50
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-47767.....	45
I-47774.....	46
I-47776.....	46
I-47777.....	47
I-47786.....	48
I-47787.....	48
I-47789.....	48
I-47795.....	49
I-47796.....	49
I-47800.....	50
I-47804.....	50
I-47806.....	50
I-47807.....	51
I-47808.....	51
I-47812.....	51
I-47814.....	52
I-47829.....	53
I-47830.....	53
I-47831.....	53
I-47832.....	54

I-47833.....	54
I-47837.....	54
I-47838.....	54
I-47839.....	55
I-47840.....	55
I-47843.....	55
I-47844.....	55
I-47845.....	55
I-47850.....	56
I-47851.....	56
I-47852.....	56
I-47854.....	56
I-47855.....	57
Bélarus	
A-47264.....	67
A-47742.....	68
I-47739.....	43
I-47794.....	49
Belgique	
A-14098.....	59
Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg	
I-47740.....	43
Bénin	
A-27310.....	61
Bosnie-Herzégovine	
I-47740.....	43
I-47777.....	47
Brésil	
I-47845.....	55
I-47850.....	56
I-47855.....	57
Bulgarie	
A-25702.....	61
Bureaux	
I-47770.....	46
Burkina Faso	
A-27310.....	61
I-47813.....	51

## C

Cambodge	
I-47749.....	44
Cameroun	
I-47773.....	46
I-47798.....	49
Canada	
A-13550.....	59
Caraïbe	
A-41910.....	66
Cartographie	
A-12280.....	59
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-31363.....	63
A-31364.....	63
A-31874.....	64
Chemin de fer	
I-47839.....	55

Chili	
A-44004 .....	66
I-47842 .....	55
Chine	
I-47804 .....	50
I-47829 .....	53
I-47830 .....	53
I-47833 .....	54
I-47838 .....	54
I-47839 .....	55
I-47840 .....	55
I-47854 .....	56
Chypre	
A-22514 .....	60
Combustibles	
A-37605 .....	64
Commerce	
A-12140 .....	59
A-31874 .....	64
A-4739 .....	58
I-47755 .....	44
I-47842 .....	55
Conférences-Réunions	
I-47846 .....	55
Congo	
A-27531 .....	63
Conseil de l'Europe	
A-40916 .....	65
Convention de Bâle	
A-28911 .....	63
Convention de Palerme	
A-39574 .....	65
Coopération	
A-27310 .....	61
A-31922 .....	64
A-36838 .....	64
A-6841 .....	58
I-47745 .....	43
I-47751 .....	44
I-47756 .....	44
I-47758 .....	44
I-47760 .....	45
I-47761 .....	45
I-47762 .....	45
I-47764 .....	45
I-47770 .....	46
I-47771 .....	46
I-47772 .....	46
I-47780 .....	47
I-47781 .....	47
I-47783 .....	47
I-47794 .....	49
I-47816 .....	52
I-47819 .....	52
I-47823 .....	52
I-47824 .....	53
I-47825 .....	53
I-47826 .....	53
I-47827 .....	53
I-47828 .....	53

Costa Rica	
I-47814 .....	52
Côte d'Ivoire	
A-27310 .....	61
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-47741 .....	43
I-47775 .....	46
I-47777 .....	47
I-47780 .....	47
I-47805 .....	50
I-47817 .....	52
I-47818 .....	52
I-47835 .....	54
I-47849 .....	56
Croatie	
I-47783 .....	47
I-47800 .....	50

## D

Danemark	
A-12280 .....	59
A-13550 .....	59
A-22514 .....	60
A-44655 .....	67
Désarmement	
A-22495 .....	60
Développement	
A-27310 .....	61
A-41846 .....	65
I-47752 .....	44
I-47754 .....	44
I-47757 .....	44
I-47774 .....	46
I-47776 .....	46
I-47786 .....	48
I-47792 .....	48
I-47798 .....	49
I-47804 .....	50
I-47806 .....	50
I-47808 .....	51
I-47809 .....	51
I-47811 .....	51
I-47812 .....	51
I-47813 .....	51
I-47814 .....	52
I-47831 .....	53
I-47837 .....	54
I-47845 .....	55
I-47849 .....	56
I-47850 .....	56
I-47852 .....	56
I-47853 .....	56
I-47855 .....	57
Djibouti	
I-47760 .....	45
Documents	
A-7625 .....	58

Droit civil	
A-12140 .....	59
Droit commercial	
A-12140 .....	59
Droit de la mer	
A-12280 .....	59
A-13550 .....	59
A-31364 .....	63
Droit de la mer (convention)	
A-31363 .....	63
Droits de l'homme	
A-14668 .....	59
A-24841 .....	61
A-25702 .....	61
A-27531 .....	63
A-2889 .....	58
A-39574 .....	65
A-44910 .....	67
A-45795 .....	67

## E

---

Education	
A-27310 .....	61
A-41846 .....	65
I-47753 .....	44
I-47756 .....	44
I-47760 .....	45
I-47781 .....	47
I-47802 .....	50
I-47820 .....	52
Égypte	
A-27310 .....	61
I-47812 .....	51
I-47816 .....	52
I-47817 .....	52
I-47818 .....	52
I-47831 .....	53
El Salvador	
I-47837 .....	54
Energie	
A-24631 .....	61
A-27310 .....	61
I-47799 .....	49
I-47811 .....	51
I-47817 .....	52
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514 .....	60
A-27531 .....	63
A-31922 .....	64
A-39574 .....	65
I-47802 .....	50
Environnement	
A-22495 .....	60
A-24631 .....	61
A-28911 .....	63
A-31363 .....	63
A-31364 .....	63

A-37605 .....	64
A-40915 .....	65
I-47841 .....	55
I-47850 .....	56
I-47854 .....	56
Espace extra-atmosphérique	
I-47762 .....	45
Espagne	
A-25702 .....	61
A-40916 .....	65
I-47762 .....	45
I-47763 .....	45
États-Unis d'Amérique	
A-33345 .....	64
A-36838 .....	64
Éthiopie	
I-47816 .....	52
Europe	
A-14098 .....	59
A-22416 .....	59
A-2889 .....	58
A-39391 .....	64
A-40915 .....	65
A-44655 .....	67
A-45795 .....	67
A-6841 .....	58
Exploitation minière	
I-47799 .....	49
Extradition	
I-47749 .....	44
I-47815 .....	52

## F

---

Famille	
I-47739 .....	43
I-47754 .....	44
I-47825 .....	53
Fédération de Russie	
A-47742 .....	68
I-47762 .....	45
Femmes	
A-39574 .....	65
Fidji	
A-4739 .....	58
Finlande	
A-14668 .....	59
I-47748 .....	44
I-47821 .....	52
I-47841 .....	55
Frontières	
A-12280 .....	59
A-13550 .....	59
A-25702 .....	61
A-47264 .....	67

## G

---

Gabon	
A-22495 .....	60
A-24841 .....	61
A-27310 .....	61
A-27531 .....	63
A-39574 .....	65
A-40446 .....	65
Gambie	
I-47790 .....	48
Grèce	
A-40915 .....	65
Grenade	
I-47767 .....	45
I-47768 .....	45
Guatemala	
A-41910 .....	66
Guerre	
A-27531 .....	63
I-47750 .....	44

## H

---

Haïti	
I-47770 .....	46
Honduras	
A-41910 .....	66
I-47791 .....	48

## I

---

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668 .....	59
Immigration	
A-39574 .....	65
Imposition	
A-10089 .....	58
A-11098 .....	58
A-11407 .....	59
I-47759 .....	45
I-47779 .....	47
I-47836 .....	54
Inde	
I-47786 .....	48
I-47788 .....	48
I-47789 .....	48
I-47805 .....	50
I-47806 .....	50
I-47807 .....	51
I-47808 .....	51
I-47819 .....	52
I-47843 .....	55
I-47844 .....	55
I-47849 .....	56
I-47851 .....	56

Indonésie	
I-47795 .....	49
Information	
A-25702 .....	61
A-36838 .....	64
I-47744 .....	43
I-47760 .....	45
I-47790 .....	48
I-47820 .....	52
I-47836 .....	54
informatique	
A-40916 .....	65
Investissements	
I-47740 .....	43
I-47782 .....	47
I-47821 .....	52
Iraq	
I-47741 .....	43
Irlande	
A-31922 .....	64
Italie	
A-38349 .....	64

## J

---

Jamahiriya arabe libyenne	
A-27310 .....	61
I-47782 .....	47
Japon	
I-47746 .....	43

## K

---

Kazakhstan	
A-47742 .....	68
I-47776 .....	46
I-47779 .....	47
Kirghizistan	
A-47742 .....	68

## L

---

Lesotho	
A-24631 .....	61
A-44004 .....	66
Lettonie	
A-39574 .....	65
A-47264 .....	67
C-2623 .....	69
Luxembourg	
A-10089 .....	58

## M

Madagascar	
A-27310 .....	61
Maladies	
I-47761 .....	45
I-47771 .....	46
I-47778 .....	47
I-47796 .....	49
I-47825 .....	53
I-47826 .....	53
Malawi	
A-27531 .....	63
A-31363 .....	63
A-31364 .....	63
I-47825 .....	53
Mali	
I-47827 .....	53
Malte	
A-27531 .....	63
Maroc	
A-27310 .....	61
I-47774 .....	46
Maurice	
A-27310 .....	61
Mer	
A-12280 .....	59
A-31363 .....	63
Monténégro	
A-37248 .....	64
A-37605 .....	64
I-47821 .....	52

## N

Namibie	
A-27310 .....	61
I-47771 .....	46
I-47781 .....	47
I-47826 .....	53
Nationalité	
A-37248 .....	64
Navigation	
A-31363 .....	63
Népal	
I-47769 .....	46
Nigéria	
A-27531 .....	63
A-44910 .....	67
Norvège	
I-47847 .....	56

## O

Oman	
I-47759 .....	45

I-47764 .....	45
Organisation des Nations Unies	
I-47743 .....	43
I-47846 .....	55
Organisation des Nations Unies (Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés)	
I-47794 .....	49
Organisation des Nations Unies (ONU)	
I-47846 .....	55
Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement)	
I-47765 .....	45
Organisation du Traité de l'Atlantique Nord	
I-47744 .....	43
Organisation mondiale de la propriété intellectuelle	
I-47766 .....	45
Organisation mondiale du commerce	
A-31874 .....	64
OTAN	
I-47744 .....	43
Ouganda	
A-27310 .....	61
I-47743 .....	43
I-47817 .....	52
Ouzbékistan	
A-47742 .....	68
I-47801 .....	50

## P

Paix	
I-47762 .....	45
Papouasie-Nouvelle-Guinée	
A-43649 .....	66
Passeports	
I-47763 .....	45
I-47822 .....	52
Pays-Bas	
A-10089 .....	58
A-11098 .....	58
A-11407 .....	59
A-24841 .....	61
A-7625 .....	58
I-47836 .....	54
I-47847 .....	56
I-47848 .....	56
Pérou	
A-14668 .....	59
A-7625 .....	58
Pollution	
A-28911 .....	63
A-37605 .....	64
Pologne	
A-12140 .....	59
Population	
A-37248 .....	64
Ports	
I-47792 .....	48

Portugal	
A-15705 .....	59
A-40916 .....	65
I-47785 .....	48
I-47846 .....	55
Prêts	
I-47767 .....	45
I-47774 .....	46
I-47776 .....	46
I-47777 .....	47
I-47786 .....	48
I-47787 .....	48
I-47795 .....	49
I-47796 .....	49
I-47800 .....	50
I-47804 .....	50
I-47806 .....	50
I-47807 .....	51
I-47808 .....	51
I-47812 .....	51
I-47814 .....	52
I-47829 .....	53
I-47830 .....	53
I-47831 .....	53
I-47832 .....	54
I-47837 .....	54
I-47838 .....	54
I-47839 .....	55
I-47840 .....	55
I-47843 .....	55
I-47850 .....	56
I-47851 .....	56
I-47852 .....	56
I-47854 .....	56
I-47855 .....	57
Privilèges-Immunités	
A-40446 .....	65
I-47847 .....	56
I-47848 .....	56
Projection	
I-47826 .....	53

## Q

Questions civiles	
A-12140 .....	59
A-14668 .....	59
A-22514 .....	60
A-27531 .....	63
Questions économiques	
I-47765 .....	45
I-47767 .....	45
I-47768 .....	45
I-47837 .....	54
I-47852 .....	56
I-47853 .....	56
Questions financières	
A-11407 .....	59

A-38349 .....	64
A-41846 .....	65
I-47759 .....	45
I-47768 .....	45
I-47769 .....	46
I-47771 .....	46
I-47772 .....	46
I-47773 .....	46
I-47775 .....	46
I-47778 .....	47
I-47780 .....	47
I-47781 .....	47
I-47783 .....	47
I-47786 .....	48
I-47788 .....	48
I-47789 .....	48
I-47790 .....	48
I-47791 .....	48
I-47792 .....	48
I-47797 .....	49
I-47798 .....	49
I-47799 .....	49
I-47801 .....	50
I-47802 .....	50
I-47803 .....	50
I-47805 .....	50
I-47809 .....	51
I-47810 .....	51
I-47814 .....	52
I-47823 .....	52
I-47824 .....	53
I-47825 .....	53
I-47826 .....	53
I-47827 .....	53
I-47832 .....	54
I-47833 .....	54
I-47834 .....	54
I-47835 .....	54
I-47845 .....	55
I-47846 .....	55
I-47849 .....	56
I-47853 .....	56
I-47855 .....	57
Questions judiciaires	
A-12140 .....	59
A-14098 .....	59
A-39391 .....	64
A-6841 .....	58
I-47800 .....	50
Questions juridiques	
A-12140 .....	59
A-24841 .....	61
A-27627 .....	63
A-37248 .....	64
A-7625 .....	58
I-47739 .....	43
I-47828 .....	53
Questions maritimes	
A-31363 .....	63
A-31364 .....	63

Questions militaires	
A-33345.....	64
I-47745.....	43
Questions monétaires	
C-2623.....	69
Questions nucléaires	
A-24631.....	61
A-27310.....	61
A-37605.....	64
A-41910.....	66
A-44004.....	66
Questions pénales	
A-14098.....	59
A-22514.....	60
A-24631.....	61
A-24841.....	61
A-27627.....	63
A-38349.....	64
A-39391.....	64
A-39574.....	65
A-40446.....	65
A-40916.....	65
A-42146.....	66
A-43649.....	66
A-44004.....	66
A-45795.....	67
A-6841.....	58
C-2623.....	69
I-47747.....	43
I-47749.....	44
I-47800.....	50
I-47815.....	52
Questions scientifiques	
A-27310.....	61
A-41910.....	66
Questions sociales	
I-47746.....	43
I-47748.....	44
I-47767.....	45
I-47768.....	45
I-47795.....	49
I-47828.....	53
I-47837.....	54
I-47852.....	56
I-47853.....	56

## R

Recherche	
A-27310.....	61
Relations culturelles	
A-42671.....	66
I-47758.....	44
I-47760.....	45
Relations diplomatiques et consulaires	
I-47785.....	48
I-47822.....	52
Relations mutuelles	

A-33345.....	64
République arabe syrienne	
I-47741.....	43
I-47751.....	44
I-47752.....	44
I-47753.....	44
I-47754.....	44
I-47755.....	44
I-47756.....	44
I-47757.....	44
I-47761.....	45
République de Moldova	
A-44910.....	67
A-47742.....	68
République démocratique du Congo	
A-24841.....	61
A-27310.....	61
A-42146.....	66
A-44004.....	66
République démocratique populaire lao	
A-28911.....	63
I-47799.....	49
I-47803.....	50
I-47811.....	51
I-47841.....	55
République tchèque	
I-47828.....	53
République-Unie du Cameroun	
A-27310.....	61
Routes	
A-15705.....	59
I-47769.....	46
I-47803.....	50
I-47807.....	51
I-47832.....	54
I-47840.....	55
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-12280.....	59
A-6841.....	58
I-47818.....	52
Rwanda	
I-47772.....	46

## S

Sainte-Lucie	
I-47852.....	56
I-47853.....	56
Samoa	
I-47810.....	51
Santé et services de santé	
A-44910.....	67
I-47739.....	43
I-47751.....	44
I-47752.....	44
I-47753.....	44
I-47754.....	44
I-47755.....	44



I-47756.....	44
I-47757.....	44
I-47761.....	45
I-47771.....	46
I-47778.....	47
I-47810.....	51
I-47812.....	51
I-47825.....	53
I-47826.....	53
I-47834.....	54
Sciences	
I-47760.....	45
Sécurité	
I-47744.....	43
I-47784.....	47
I-47813.....	51
I-47828.....	53
I-47833.....	54
Sénégal	
A-44910.....	67
I-47775.....	46
I-47809.....	51
Serbie	
I-47758.....	44
Services	
I-47743.....	43
I-47757.....	44
I-47787.....	48
Sièges (organisations)	
A-47742.....	68
I-47742.....	43
Singapour	
A-11407.....	59
Slovaquie	
A-44910.....	67
I-47750.....	44
Slovénie	
A-2889.....	58
Soudan	
A-27310.....	61
Sports	
A-43649.....	66
I-47760.....	45
Statistiques	
I-47808.....	51
Stupéfiants	
A-27627.....	63
A-43649.....	66
I-47764.....	45
Suède	
A-22514.....	60
A-45795.....	67
Suisse	
A-22416.....	59
Sylviculture	
I-47829.....	53

## T

Tadjikistan	
A-42671.....	66
A-47742.....	68
Tchad	
I-47797.....	49
Télécommunications	
I-47797.....	49
I-47819.....	52
Territoires	
A-13550.....	59
Terrorisme	
A-24631.....	61
A-38349.....	64
A-44004.....	66
A-44655.....	67
I-47764.....	45
Thaïlande	
A-27627.....	63
I-47747.....	43
I-47832.....	54
Togo	
A-39574.....	65
Tourisme	
I-47758.....	44
Transports	
A-15705.....	59
I-47784.....	47
I-47807.....	51
I-47838.....	54
I-47843.....	55
I-47844.....	55
Travail	
A-22416.....	59
I-47785.....	48
I-47822.....	52
I-47828.....	53
Travaux publics	
I-47850.....	56
Tunisie	
A-27310.....	61
A-44004.....	66
Turkménistan	
A-47742.....	43
Turquie	
I-47745.....	43
I-47750.....	44
I-47751.....	44
I-47752.....	44
I-47753.....	44
I-47754.....	44
I-47755.....	44
I-47756.....	44
I-47757.....	44
I-47758.....	44
I-47759.....	45
I-47760.....	45
I-47761.....	45

I-47764.....	45
I-47765.....	45
I-47787.....	48

**U**

---

Ukraine	
A-47742.....	68
I-47784.....	47
Uruguay	
I-47822.....	52

**V**

---

Viet Nam	
----------	--

I-47763.....	45
I-47815.....	52
I-47834.....	54
I-47835.....	54

**Y**

---

Yémen	
I-47778.....	47
I-47792.....	48

**Z**

---

Zimbabwe	
A-27310.....	61



United Nations, New York  
December 2010

USD \$ 15.00  
ISBN 978-92-1-990080-6

